Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

1x Säbelsäge
1x Akku
1x Akku-Ladestation
1x Sägeblatt

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Hornbach-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	1
Zeichenerklärung	1
Sicherheitshinweise	2
Produktübersicht	6
Verwendung des Werkzeugs	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Akkuladezustand	6
Einstellungen	7
Technische Daten	8
Geräusch und Vibration	8
Akku-Informationen	8
Pflege und Wartung	9
Konformitätserklärung	9
Garantie	10
Entsorgung	10

Zeichenerklärung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.

Das Werkzeug nicht im Freien oder in feuchter Umgebung verwenden.

Schutzklasse II

T3.15A Sicherung: träge, Nennstrom 3,15 A

Akkus nicht ins Feuer werfen. Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor Sonneneinstrahlung, und Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.

Dieses Produkt nicht mit Wasser in Verbindung bringen oder in Wasser eintauchen.

max. 50°C Setzen Sie den Akku keiner Temperatur über 50°C aus.

0.5 h Ladezeit

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 SICHERHEIT VON PERSONEN

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 UMGANG MIT UND VERWENDUNG VON AKKUGERÄTEN

a) **Nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufladen.** Ein Ladegerät, welches zum Aufladen eines bestimmten Akkutyps geeignet ist, kann bei Verwendung für ein anderen Akkublock zu Bränden führen.

b) **Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkublöcken verwenden.** Die Verwendung anderer Akkublöcke kann zu Verletzungen und Bränden führen.

c) **Einen nicht verwendeten Akkublock von anderen Metallgegenständen wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägel, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fernhalten, welche eine Verbindung zwischen den beiden Kontakten verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) **Bei missbräuchlicher Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku herausspritzen; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich einen Arzt aufsuchen.** Akkuflüssigkeit kann zu Irritationen oder Verbrennungen führen.

6 SERVICE

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

a) **Die deklarierten Schwingungsdaten repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können.** Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

b) **Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.** Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

MASCHINENSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGEN

a) **Das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen halten, falls während der Verwendung die Gefahr besteht, dass versteckt liegende Kabel oder das Netzkabel des Werkzeugs vom Schneidwerkzeug getroffen werden.** Der Kontakt von Schneidwerkzeugen mit unter Spannung stehenden Leitungen kann dazu führen, dass ungeschützte Metallteile des Elektrowerkzeuges ebenfalls unter Spannung stehen und der Benutzer einen Stromschlag erleidet.

b) **Die Hände vom Sägebereich fernhalten. Nicht unter das Werkstück fassen.** Der Kontakt mit dem Sägeblatt kann zu Verletzungen führen.

c) **Das Werkzeug nur in eingeschaltetem Zustand gegen das Werkstück führen.** Andernfalls besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Sägeblatt im Werkstück verhakt.

d) **Beim Sägen muss die einstellbare Fußplatte immer am Werkstück anliegen.** Das Sägeblatt kann sonst verkeilen und zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

e) **Nach Beendigung des Sägeschnittes das Werkzeug ausschalten und das Sägeblatt erst dann aus dem Sägespalt ziehen, wenn es zum Stillstand gekommen ist.** So werden Rückschläge verhindert, und das Sägeblatt kann sicher abgelegt werden.

f) **Nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter verwenden.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Sägeschnitt negativ beeinflussen oder Rückschläge verursachen.

g) **Das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.

h) **Das Werkstück sicher einspannen. Das Werkstück nicht mit der Hand oder dem Fuß abstützen. Mit der laufenden Säge keine Gegenstände oder den Fußboden berühren.** Rückschlaggefahr.

i) **Das Werkzeug beim Arbeiten immer mit beiden Händen sicher halten, und auf einen sicheren Stand achten.** Das Elektrowerkzeug lässt sich mit beiden Händen sicherer führen.

j) **Das Werkstück sichern.** Das Werkstück wird mit einer Spannvorrichtung oder in einem Schraubstock sicherer gehalten als mit der Hand.

k) **Vor dem Ablegen des Werkzeugs warten, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

Konformitätserklärung

CE Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield® ERGO TOOLS

10,8 V Säbelsäge PE-108 US

hergestellt für:
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

mit den nachstehenden Richtlinien übereinstimmt und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG:
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

EMV-Richtlinie 2014/30/EU:
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU (für das Ladegerät):
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Produktübersicht

1 Fußplatte
2 Blattklemmung
3 LED
4 Ein-/Ausschalter
5 Akku
6 Hubstange
7 Entsperrknopf
8 Akku-Entriegelungsknöpfe
9 Ladestation
10 LED-Leuchten Ladegerät
11 Akkuschacht
12 Netzkabel
13 Netzstecker

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Werkzeug ist zum Sägen von Holz, Kunststoff und Metall vorgesehen. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Verwendung des Werkzeugs

1. Das Werkzeug so am Werkstück anlegen, dass die Fußplatte **1** auf dem Werkstück aufliegt. Sicherstellen, dass das Werkstück nicht wegrutschen kann.
2. Zum Einschalten des Werkzeugs den Entsperrknopf **7** betätigen, dann den Ein-/Ausschalter **4** gedrückt halten, und anschließend den Entsperrknopf **7** erneut betätigen. Je weiter der Ein-/Ausschalter **4** eingedrückt wird, desto schneller arbeitet die Säbelsäge.
3. Mit dem Sägen erst dann beginnen, wenn das Werkzeug seine volle Geschwindigkeit erreicht hat.
4. Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **4** loslassen.
5. Um ein gebrochenes Sägeblatt zu entnehmen, wie folgt vorgehen:
   - Den Akku **5** aus dem Werkzeug entfernen
   - Das Werkzeug nach unten richten, die Klammer **2** drehen und das gebrochene Sägeblatt aus dem Werkzeug schütteln. Gegebenenfalls das Werkzeug mit der Fußplatte **1** gegen die Kante einer festen Unterlage (z.B. Tisch) schlagen.

Achtung! Das Sägeblatt erhitzt sich während des Betriebs. Vorsicht, nicht berühren. Verbrennungsgefahr.

LADESTATION ANSCHLIESSEN

1 Den Netzstecker **13** in eine passende Steckdose einstecken.

Achtung! Nur den mitgelieferten Akku und Ladestation verwenden.

AKKU AUFLADEN

1 Den Akku **5** in den Akkuschacht **11** der Ladestation **9** einschieben und die LED-Leuchte **10** kontrollieren:

Rot	Betrieb
Rot, grün blinkt	Während des Ladevorgangs
Rot blinkt	Voll aufgeladen

2 Nachdem der Akku **5** voll aufgeladen ist, diesen aus dem Akkuschacht **11** ziehen.

AKKU EINSETZEN

1 Den Akku **5** in die Säbelsäge einschieben.

Achtung! Die Säbelsäge nur mit dem mitgelieferten Akku betreiben.

2 Zum Lösen des Akkus **5** die Akku-Entriegelungsknöpfe **8** betätigen und den Akku von der Säbelsäge abziehen.

SÄGEBLATTWECHSEL

1 Die Blattklemmung **2** nach links drehen.

Achtung! Sicherstellen, dass der Akku dem Werkzeug entnommen ist.

2 Das Sägeblatt durch die Öffnung in der Fußplatte **1** einsetzen und die Blattklemmung **2** lösen.

Achtung! Das Sägeblatt ist scharf. Schutzhandschuhe tragen.

ALLGEMEINES SÄGEN

1 Das Sägeblatt muss immer länger als der vorzunehmende Sägeschnitt sein. Die Fußplatte **1** muss immer am Werkstück anliegen.
Beim Sägen von Metall mit einer niedrigen Hubgeschwindigkeit beginnen, und diese dann schrittweise erhöhen.

TAUCHSCHNITT

2 Die Fußplatte **1** auf das Werkstück aufsetzen. Das Werkzeug einschalten, und die Sägeblattspitze langsam in das Werkstück einführen.

Das Tauchsägeverfahren ist nur für weiche Werkstoffe wie Gipskartonplatten geeignet.

Technische Daten

Nennspannung	10,8V ⎓
Sägeblatt Montagegröße	12,7 mm (1/2”)
Hubgeschwindigkeitsbereich	0 - 3000/min
Sägeblatthub	13 mm
Max. Werkstückgröße	Holz 100 mm
Akkuleistung	1500 mAh
Eingangswerte Akkuladegerät	220-240 V ~ / 50/60 Hz / 56 W
Ausgangswerte Akkuladegerät	12 V ⎓ /3 A
Ladezeit	0,5 Stunden
Schalldruckpegel (L_{pA})	77 dB(A) / Messunsicherheitsfaktor K = 3 dB(A)
Max. Schwingungsemission (a_h)	a_{hB} = 2,8 m/s² / a_{hWB} = 5,6 m/s² Messunsicherheitsfaktor K = 1,5 m/s²

Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60745 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.

Achtung! Die Schwingungsemission kann beim tatsächlichen Gebrauch abhängig von den jeweiligen Einsatzbedingungen vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Akku-Information

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig aufladen. Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne dessen Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die "Electronic Cell Protection (ECP)" gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenem Akku wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.
Nach dem automatischen Abschalten des Werkzeugs nicht weiter den Ein-/Ausschalter **4** betätigen. Der Akku kann beschädigt werden.

Aufgrund der NTC-Temperaturüberwachung kann der Akku nur in einem Temperaturbereich zwischen 0 °C und 50 °C aufgeladen werden.

Wenn die Temperatur während der Arbeit 70 °C überschreitet, wird das Werkzeug über die Schutzschaltung ausgeschaltet. Sobald die Temperatur im Bereich zwischen -10 °C und 70 °C ist, kann das Werkzeug normal betrieben werden.

Pflege und Wartung

Achtung! Sicherstellen, dass der Akku dem Werkzeug entnommen ist.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und von Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Werkzeug und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen an der Hubstange und der Blattklemmung mit trockener Druckluft entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.
- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

Entsorgung

Das Symbol **"durchgestrichene Mülltonne"** erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Werkzeuge sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen **nicht** im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Garantie / DE / CH / AT / LU

Dieser Artikel der Marke Pattfield wurde nach den modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und unterliegt einer ständigen strengen Qualitätskontrolle.

Deutschland:
Die HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim

Schweiz:
Die HORNBACH Baumarkt (Schweiz) AG,
Schellenrain 9, CH-6210 Sursee

Österreich:
Die HORNBACH Baumarkt GmbH, IZ. NÖ-Süd, Str.3, Obj.64, 2355 Wiener Neudorf

Luxemburg:
Die HORNBACH Baumarkt (Luxemburg) AG,
31 Rue du Puits Romain, 8070 Bertrange

(nachfolgend Garantiegeber), garantiert entsprechend den nachfolgenden Bestimmungen für die Qualität der Maschinen.

1. Garantiezeit
Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie zum Nachweis des Kaufdatums den Originalkassenbon oder die Originalrechnung gut auf.

2. Umfang der Garantie
Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikations- oder Materialfehler. Die Garantie gilt nur bei Verwendung des Artikels im privaten Gebrauch.
Die Garantie gilt nicht für Mängel, die auf

- missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendung,
- Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen,
- Schäden durch Nichtbeachtung der Montage- oder Gebrauchsanleitung,
- den Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart,
- eine nicht fachgerechte Installation,
- eine Überlastung des Gerätes,
- eine Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör,
- Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen,
- Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät,
- Verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß
- den gewerblichen Gebrauch

zurückzuführen sind.

Nicht von der Garantie erfasst sind des Weiteren Schäden an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Die Garantie umfasst auch keine Begleitschäden oder Folgeschäden sowie mögliche Ein- und Ausbaukosten im Garantiefall.

3. Leistungen aus der Garantie
Während der Garantiezeit prüft der Garantiegeber den defekten Artikel um festzustellen, ob ein Garantiefall vorliegt. Liegt ein Garantiefall vor, dann repariert oder tauscht der Garantiegeber den Artikel auf seine Kosten. Sofern der Artikel im Zeitpunkt des Garantiefalls nicht mehr lieferbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, den Artikel gegen ein ähnliches Produkt auszutauschen. Der ausgetauschte Artikel oder Teile dieses gehen in das Eigentum des Garantiegebers über.
Die Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) verlängern die Garantiezeit nicht. Durch die Garantieleistungen entsteht auch keine neue Garantie.
Luxemburg: *Während einer Reparatur besteht kein Anspruch auf einen Ersatzartikel.*
Die Wahl der Garantieleistungen (Reparatur oder Austausch) erfolgt nach freiem Ermessen des Garantiegebers. Es besteht kein Anspruch auf eine bestimmte Garantieleistung oder die Rückerstattung des Kaufpreises.

4. Inanspruchnahme der Garantie
Bitte wenden Sie sich für die Inanspruchnahme der Garantie an den nächsten HORNBACH-Baumarkt.
Diesen finden Sie unter www.hornbach.com.
Die Inanspruchnahme der Garantie kann nur bei Vorlage des defekten Artikels und des Originalkassenbons oder der Originalrechnung erfolgen.

5. Gesetzliche Rechte
Ihre gesetzlichen Rechte aus Gewährleistung und Produkthaftung werden durch die Garantie nicht eingeschränkt.
Luxemburg: *Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte für Verbraucher (Konformitätsgewährleistung gemäss des luxemburgischen Code de la consommation sowie Konformitätsanspruch bei Übergabe und Garantie gegen verdeckte Mängel des luxemburgischen Code civil) werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Die Konformitätsgewährleistung gemäß des luxemburgischen Code de la consommation dauert zwei (2) Jahre ab Lieferung des Artikels.*

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.
Veuillez lire entièrement le présent manuel et observer les consignes de sécurité.

Étendue de livraison

1x Scie sabre
1x Batterie
1x Station de charge de batterie
1x Lame de scie

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre magasin Hornbach.

Table des matières

Etendue de livraison	11
Symboles	11
Consignes de sécurité	12
Vue d'ensemble des produits	16
Utiliser l'outil	16
Utilisation prévue	16
Puissance de batterie	16
Réglages	17
Données techniques	18
Bruits & vibrations	18
Informations sur la batterie	18
Entretien & Maintenance	19
Déclaration de conformité	19
Garantie	20
Elimination	20

Symboles

Veuillez lire attentivement le présent manuel utilisateur et le conserver pour vous y reporter ultérieurement.

Avertissement d'accidents et de blessures corporelles et de dommages matériels importants.

Ne pas utiliser l'outil à l'extérieur, ni dans des milieux humides.

Indice de protection II

T3,15A Fusible : à action différée, intensité 3,15 A

Protégez la pile contre la chaleur, tel le rayonnement solaire ou le feu. Il y a risque d'explosion.

Ne pas mettre ce produit en contact avec l'eau ni le plonger dans l'eau.

max. 50°C Ne pas exposer la pile rechargeable à des températures supérieures à 50°C.

0.5 h Durée de charge

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en

ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5 UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE DE L'OUTIL

a) **Recharger uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un seul type de bloc de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.

b) **Utiliser des outils électriques uniquement avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation d'autres blocs de batteries peut créer un risque de blessures ou d'incendies.

c) **Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, le tenir à l'écart des autres objets métalliques tels que les trombones, les pièces, les clés, les aiguilles, les vis ou autres objets métalliques de petite taille, pouvant établir une liaison d'un terminal à l'autre.** Le raccourcissement des terminaux de batteries peut causer des brûlures ou un incendie.

d) **Dans des conditions abusives, un liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. Si, par accident, un contact se produit, rincer à grande eau. Si un liquide entre en contact avec les yeux,**

consulter également un médecin. Un liquide éjecté de la batterie peut entraîner des irritations ou des brûlures.

6 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

a) **Les données déclarées concernant les vibrations représentent les principales applications de l'outil, mais différentes utilisations de l'outil ou une maintenance médiocre peut résulter en des données de vibrations différentes.** Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.

b) **Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires :** maintenir l'outil et ses accessoires, garder les mains chaudes et prévoir des modèles et des périodes de travail.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES À LA MACHINE POUR LES SCIES SABRE

a) **Maintenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire coupant est susceptible d'entrer en contact avec un câblage dissimulé ou son propre cordon.** Des accessoires coupants en contact avec un câble sous tension peuvent mettre sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer une électrisation de l'utilisateur.

b) **Tenez vos mains à l'écart de la portée de coupe. Ne passez pas les mains sous la pièce à couper.** Le contact avec la lame de scie peut provoquer des blessures.

c) **N'appliquez la machine contre la pièce à couper que lorsqu'elle est allumée.** Dans le cas contraire, elle peut rebondir lorsque l'outil de coupe bute contre la pièce à couper.

d) **Lors de la coupe, la plaque de base ajustable doit toujours être orientée vers la pièce à découper.** La lame de la scie peut se bloquer et conduire à la perte de contrôle de la machine.

e) **Lorsque la découpe est terminée, éteignez la machine et ne retirez la lame de scie de l'entaille que lorsqu'elle s'est immobilisée.** Ainsi, vous évitez que la scie ne rebondisse et vous pouvez la poser en toute sécurité.

f) **N'utilisez que des lames de scie intactes en parfait état**. Les lames de scie déformées et émoussées peuvent se briser, nuire à la qualité de la coupe ou rebondir.

g) **Ne freinez pas la lame de scie jusqu'à l'arrêt en appliquant une pression latérale sur la lame après avoir éteint la machine.** La lame de scie peut être endommagée, se briser ou rebondir.

h) **Bloquez correctement la pièce à découper. Ne tenez pas la pièce à découper avec votre main ou votre pied. Ne touchez pas d'objets ou le sol avec la scie en marche.** Risque de rebondissement.

i) **Lors de l'utilisation de la machine, tenez-la toujours fermement des deux mains et veillez à une distance sûre.** L'outil électrique est guidé plus surement des deux mains.

j) **Bloquez la pièce sur laquelle vous travaillez.** Une pièce bloquée dans un dispositif de serrage ou un étau est maintenu de manière plus sûre qu'à la main.

k) **Attendez toujours l'arrêt de la machine avant de la poser.** L'insert d'outil peut se bloquer et conduire à la perte de contrôle de l'outil électrique.

Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Données Techniques** :

Pattfield® ERGO TOOLS

Scie sabre 10,8 V PE-108 US

fabriquée pour :
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme avec les directives suivantes et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

Directive machines 2006/42/CE:
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

Directive CEM 2014/30/EU:
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Directive basse tension 2014/35/EU (pour chargeur) :
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environnement & CSR
Responsable du recueil des documents techniques

Bornheim, le 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Vue d'ensemble des produits

1 Plaque de base
2 Serrage de la lame
3 LED
4 Interrupteur Marche/Arrêt
5 Pile
6 Course
7 Bouton de déverrouillage
8 Commutateur de déblocage des batteries
9 Station de charge
10 LED du chargeur
11 Base de la batterie
12 Câble d'alimentation électrique
13 Fiche électrique

Destination

L'outil est destiné aux applications de coupe pour le bois, le plastique et le métal. L'outil n'est pas destiné à un usage commercial.
Toute autre utilisation ou modification apportée à l'outil est considérée comme non conforme et risque d'engendrer des dangers considérables.

Utiliser l'outil

1. Placer l'outil sur la pièce à découper de sorte que la plaque de base **1** soit en contact. Assurez-vous que votre pièce à usiner ne peut pas glisser.
2. Pour mettre l'outil en service, appuyer sur le bouton de déverrouillage **7**, puis appuyer et maintenir l'interrupteur Marche / Arrêt **4** et relâcher le bouton de déverrouillage **7**. Plus l'interrupteur marche / arrêt **4** est enfoncé profondément, plus la scie sabre fonctionne rapidement.
3. Laissez l'outil atteindre sa vitesse maximale et coupez lentement la pièce à découper.
4. Pour éteindre l'outil, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt **4**.
5. Pour retirer une lame de scie cassée, procéder de la manière suivante :
   - Retirer la batterie **5** de l'outil
   - Pointer l'outil vers le bas, tourner le serrage **2** et secouer la lame de scie pour la faire sortir de l'outil. Si nécessaire, tapoter l'outil avec la plaque de base **1** contre le bord d'une surface solide (par ex. une table).

Avertissement ! La lame de scie devient chaude pendant l'utilisation. Veillez à ne pas la toucher. Risques de brûlures.

CONNECTER LA STATION DE CHARGE

1 Brancher la fiche électrique **13** dans une prise murale appropriée.

Attention ! Utiliser uniquement la batterie et la station de charge fournies.

CHARGER LA BATTERIE

1 Glisser la batterie **5** dans la base de batterie **11** de la station de charge **9** et contrôler ses LED **10** :

Rouge	Fonctionnement
Rouge, vert clignote	En charge
Rouge clignote	Totalement chargé

2 Une fois que la batterie **5** est totalement chargée, la sortir de la base de batterie **11**.

FIXER LA BATTERIE

1 Glisser la batterie **5** dans la scie sabre.

Attention ! Utiliser uniquement la batterie prévue avec la scie sabre.

2 Pour libérer la batterie **5**, appuyer sur le bouton de relâchement de batterie **8** et la tirer hors de la scie sabre.

REMPLACEMENT DE LA LAME DE SCIE

1 Tournez le serrage de lame **2** dans le sens horaire.

Attention ! Assurez-vous que la batterie est retirée de l'outil.

2 Insérer la lame neuve par l'orifice dans la plaque de base **1** et relâcher le serrage de lame **2**.

Attention ! La lame de scie est acérée. Porter des gants protecteurs.

DÉCOUPES GÉNÉRALES

1 La lame de scie doit toujours dépasser de la pièce.
La plaque de base **1** doit toujours être en contact avec la pièce à usiner.
Lors de la coupe de métal, commencer le travail avec une vitesse d'avance réduite et augmenter la vitesse graduellement.

COUPE PLONGEANTE

2 Placer la plaque de base **1** sur la pièce à usiner. Démarrez l'outil et enfoncez lentement la lame de scie dans la pièce.

Les coupes plongeantes ne sont adaptées qu'aux matières souples telles que les panneaux de placoplâtre.

Données techniques

Tension nominale	10,8 V ⎓
Taille de montage de la lame de scie	1/2”(12,7 mm)
Plage de vitesse de la course	0 - 3000/min
Course de la lame	13mm
Taille max. de pièce à usiner	Bois 100 mm
Capacité de la batterie	1500 mAh
Entrée de chargeur de batterie	220-240 V ~ / 50/60 Hz / 56 W
Sortie de chargeur de batterie	12 V ⎓ /3 A
Durée de charge	0,5 heure
Niveau de pression sonore (L_{pA})	77 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)
Emissions de vibrations max. (a_h)	a_{hB} = 2.8 m/s² / a_{hWB} = 5.6 m/s² Incertitude K = 1,5 m/s²

Bruits & vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure standardisée, spécifiée dans la norme EN 60745, et peuvent être utilisées pour comparer les outils.
Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement ! Les émissions de vibration pendant l'utilisation rélle peuvent différer du de la valeur totale déclarée en fonction de l'utilisation de l'outil.

Informations sur la batterie

La batterie est fournie en étant partiellement chargée. Charger entièrement la batterie avant d'utiliser l'outil pour la première fois. La batterie ion-lithium peut être chargée à tout moment sans diminution de sa durée de vie. L'interruption de la procédure de charge n'endommage pas la batterie.

La batterie est protégée contre toute décharge en profonde par la «Protection de cellule électronique» (ECP)». Lorsque la batterie est vide, l'outil est éteint au moyen d'un circuit protecteur.
Par conséquent, ne pas appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **4** après que la machine s'est éteinte automatiquement. La batterie peut être endommagée.

En raison du contrôle de température NTC, la batterie peut uniquement être chargée à des températures se situant entre 0 °C et 50 °C.

Si la température dépasse 70 °C pendant le fonctionnement, l'outil est mis hors service au moyen d'un circuit protecteur. Une fois que la température se situe entre -10 °C et 70 °C, l'outil peut être mise en service normalement.

Entretien & Maintenance

Attention ! Assurez-vous que la batterie est retirée de l'outil.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les fentes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur marche/arrêt. Utiliser de l'air comprimé pour retirer toute poussière accumulée autour de la course et du serrage de lame.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou autres agents de nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement tous les supports. Ils peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.

Elimination

Le logo **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). Ces matériels peuvent contenir des substances dangereuses. Ces outils doivent être retournés à une collecte désignée pour le recyclage de WEEE et **ne** doivent **pas** être éliminés comme des déchets urbains non triés. Vous contribuerez ainsi à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contactez vos autorités locales pour plus d'informations.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Ranger un tel matériel dans un lieu sûr ou l'éliminer en respectant l'environnement.

Garantie / CH / LU

Cet article de la marque Pattfield a été conçu en conformité avec les méthodes de production les plus modernes et est soumis à un contrôle de qualité exigeant.

Suisse:

HORNBACH Baumarkt (Schweiz) AG, Schellenrain 9, CH-6210

Luxembourg:

Hornbach Baumarkt (Luxemburg) AG, 31 Rue du Puits Romain, 8070 Bertrange

Sursee (ci-après la Garante), garantit la qualité des machines conformément aux dispositions suivantes.

1. Durée de garantie

La durée de la garantie est de 3 ans, à compter de la date d'achat. À des fins de preuve, nous vous prions de conserver l'original du ticket de caisse ou de la quittance.

2. Étendue de la garantie

La garantie est valable exclusivement pour les erreurs de fabrication ou de matériel. La garantie n'est valable qu'en cas d'utilisation conforme et d'un traitement et entretien correct de l'article dans le cadre privé.

La garantie n’est pas valable pour les défauts qui résultent de:

- une utilisation abusive ou non conforme,
- l’utilisation de violence ou des actions externes,
- les dommages ayant pour origine le non-respect des instructions de montage et de service,
- le branchement à un tension secteur erronée ou un type de courant incorrect,
- une installation pas exécutée dans les règles de l’art,
- une surchage de l’appareil,
- une utilisation d’outils d’intervention ou d’accessoires non homologués,
- le non-respect des dispositions de sécurité et d’entretien,
- la pénération de corps étrangers dans l’appareil,
- une usure normale, correspondant à l’utilisation
- l’usage professionnel.

De plus, le dommage [et l’usure] aux pièces d’usure, qui résulte[nt] de l’usage normal de la chose, n’est [ne sont] pas couvert[s] par la garantie. La garantie ne porte pas non plus sur le dommage concomitant ou le dommage consécutif ni sur des coûts de montage et démontage en cas de l’application de la garantie. La garantie disparaît dès que le client essaie de manipuler/modifier ou de réparer lui-même l’article défectueux, ou lorsqu’il fait réparer ou modifier l’article par quelqu’un qui n’en a pas reçu l’autorisation par HORNBACH.

3. Prestations de la garantie

Pendant la durée de la garantie, la Garante examine l’article défectueux afin de déterminer s’il s’agit d’un cas de garantie. S’il s’agit d’un cas de garantie, la Garante répare ou échange l’article à ses propres frais. Si l’article n’est plus disponible au moment du cas de garantie, la Garante est autorisée à le remplacer par un produit semblable [et de même valeur]. L’article échangé ou les parties de celui-ci deviennent la propriété de la Garante. Il n’existe pas de droit à bénéficier d’un article de remplacement durant la réparation.
La décision entre les prestations de garantie (réparation ou échange) est prise librement par la Garante. Il n’existe pas de droit à une certaine prestation de garantie ou au remboursement du prix d’achat.

Luxembourg:
Durant la réparation, vous ne bénéficiez pas d'un droit de mise à disposition d'un article de remplacement.
Le choix entre les prestations de garantie (réparation ou échange) est effectué à la seule discrétion de la Garante. Il n'existe pas de droit à une certaine prestation de garantie ou au remboursement du prix d'achat.

4. Revendication de la garantie

Pour revendiquer la garantie, nous vous prions de vous adresser au service clientèle/après-vente du HORNBACH-Baumarkt le plus proche.
Vous le trouverez sur www.hornbach.com.
La revendication de la garantie ne peut intervenir que sur présentation de l’article défectueux ainsi que de l’original du ticket de caisse ou de la quittance.

5. Droits garantis par la loi

Vos droits légaux à la responsabilité du fait des produits ne sont pas limités par la présente garantie.
Luxembourg:
La présente garantie contractuelle est sans préjudice des garanties légales pour les consommateurs (la garantie de conformité conformément au Code de la consommation luxembourgeois ainsi que la garantie de délivrance conforme et la garantie des vices cachés conformément au Code civil luxembourgeois). La garantie de conformité conformément au Code de la consommation luxembourgeois peut être mise en jeu pendant une durée de deux (2) années à compter de la délivrance de l'Article.

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.
Si prega di leggere questo manuale e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella fornitura

1x Sega a coda
1x Batteria
1x Stazione di caricamento
1x Lama da sega

In caso di parti mancanti o danneggiate, prego contattate il vostro negozio Hornbach.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella fornitura	21
Simboli	21
Istruzioni di sicurezza	22
Panoramica sul prodotto	26
Impiego dell'attrezzo	26
Uso previsto	26
Livello di carica	26
Lavori di regolazione	27
Dati tecnici	28
Rumore & Vibrazione	28
Informazione sulla batteria	28
Cura & Manutenzione	29
Dichiarazione di conformità	29
Garanzia	30
Smaltimento	30

Simboli

Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.

Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.

Non utilizzare l'attrezzo in ambienti esterni o in ambienti umidi.

Classe di protezione II

T3.15A Fusibile: ritardato, valore corrente 3,15A

Non gettare le batterie nel fuoco. Proteggere la batteria dal calore, per es. anche dall'irraggiamento solare e dal fuoco. Pericolo di esplosione.

Non portare questo prodotto a contatto dell'acqua né tanto meno immergerlo in acqua.

max. 50°C Non esporre le batterie ad una temperatura superiore a 50°C.

0.5 h Durata della carica

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1 SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

a) **Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure zone della postazione di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si abbia presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2 SICUREZZA ELETTRICA

a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettroutensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

3 SICUREZZA DELLE PERSONE

a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettroutensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.

b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione

acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettroutensile, si riduce il rischio di incidenti.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettroutensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettroutensile togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

4 TRATTAMENTO ACCURATO ED USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) **Eseguire la manutenzione dell'elettroutensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 IMPIAGO E CURA DELL'ATTREZZO A BATTERIA

a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal costruttore.** Un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria diverso.

b) **Utilizzare attrezzi elettrici solo ed esclusivamente con batterie specificamente indicate.** L'uso di batterie di tipo diverso può comportare un rischio di lesioni e incendi.

c) **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono stabilire una connessione da un terminale all'altro.** Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

d) **In condizioni abusive, la batteria può perdere del liquido, evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Nel caso il liquido venga a contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6 ASSISTENZA

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

a) **I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti.** Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.

b) **Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza addizionali per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione.** Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER SEGHE A CODE

a) **Tenere l'utensile per il manico isolato durante l'esecuzione di operazioni in cui l'accessorio di taglio può toccare fili nascosti o il cavo di alimentazione.** Un accessorio di taglio che tocca un filo "sotto corrente" potrebbe mettere "sotto corrente" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.

b) **Tenere le mani lontano dal raggio di azione della sega. Non mettere le mani sotto il pezzo da lavorare.** Toccando la lama della sega vi è il pericolo di lesioni.

c) **Applicare l'attrezzo al pezzo da lavorare solo se acceso.** Altrimenti si corre il rischio di un rinculo al contatto della lama con il pezzo da lavorare.

d) **Quando si eseguono dei lavori con la sega, la piastra di base deve essere sempre rivolta verso il pezzo da lavorare.** La lama può impigliarsi e comportare una perdita del controllo sull'attrezzo.

e) **Una volta concluso il taglio da eseguire, spegnere l'attrezzo ed estrarre la lama della sega dal pezzo lavorato, dopo che essa si sia fermata completamente.** In tal modo si evitano dei rinculi e si può deporre in tutta sicurezza l'attrezzo.

f) **Utilizzare solo lame da sega non danneggiate in perfette condizioni.** Lame contorte o smussate possono rompersi,

influire negativamente sulla qualità di taglio o causare un rinculo.

g) **Non cercare di arrestare la lama della sega, applicando della pressione sui lati, dopo averla spenta.** In tal modo si può danneggiare, spezzare o causare un rinculo.

h) **Fissare bene il materiale. Non bloccare il pezzo da lavorare con mani o piedi. Non toccare oggetti o il pavimento, se la sega è in esecuzione.** Pericolo di rinculo.

i) **Quando si eseguono dei lavori, tenere sempre saldamente l'attrezzo con entrambi le mani e badare a stare sempre ben saldi ed in equilibrio.** L'attrezzo elettrico si maneggia con maggior sicurezza, se si utilizzano entrambi le mani.

j) **Fissare il pezzo da lavorare.** È più sicuro bloccare il pezzo da lavorare attraverso un dispositivo di serraggio oppure in una morsa, che tenerlo con la mano.

k) **Attendere sempre che l'attrezzo si fermi del tutto prima di riporlo.** L'inserto dell'attrezzo può impigliarsi e comportare la perdita di controllo sull'attrezzo elettrico.

Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield® ERGO TOOLS

Sega a coda da 10,8 V PE-108 US

fabbricato per:
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

e in conformità alle seguenti direttive e le seguenti norme armonizzate applicabili:

Direttiva Macchine 2006/42/CE:
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

Direttiva EMC 2014/30/EU:
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/EU (per caricatore):
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR (responsabilità sociale d'impresa)
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, lì 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Panoramica sul prodotto

1 Piastra di base
2 Serraggio lama
3 LED
4 Pulsante On / Off
5 Batteria
6 Corsa
7 Tasto di sblocco
8 Pulsanti di rilascio batteria
9 Stazione di caricamento
10 Spie LED del caricatore
11 Base batteria
12 Cavo di alimentazione
13 Spina di alimentazione

Uso previsto

L'attrezzo è stato ideato per tagliare legno, plastica e metalli. L'attrezzo non è ideato per usi commerciali.
Qualsiasi altro uso o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.

Impiego dell'attrezzo

1. Posizionare l'attrezzo sul pezzo da lavorare, in modo che la piastra di base **1** sia a contatto. Assicurarsi che il pezzo da lavorare non possa scivolare.
2. Per accendere l'attrezzo, premere e tenere premuto il tasto di sicurezza **7**. Quindi premere e tenere premuto il tasto ON / OFF **4** e rilasciare il tasto di sicurezza **7**. Quanto più profondo si preme il tasto on / off **4**, tanto più veloce lavora la sega a coda.
3. Fare raggiungere all'attrezzo la velocità di regime e tagliare lentamente il pezzo da lavorare.
4. Per spegnere l'attrezzo, rilasciare il tasto on / off **4**.
5. Al fine di rimuovere una lama da sega rotta, procedere in modo seguente:
   - Rimuovere la batteria **5** dall'attrezzo
   - Puntare l'attrezzo verso il basso, ruotare il serraggio **2** e far uscire la lama rotta fuori dall'attrezzo. Se necessario, leggermente battere con la piastra di base **1** contro il bordo di una superficie solida (ad es. tavolo).

Avvertenza! La lama della sega diventa rovente in fase di utilizzo. Stare attenti a non toccarla. Pericolo ustione.

1 **COLLEGAMENTO DELLA STAZIONE DI CARICAMENTO**
Inserire la spina di alimentazione **13** in una presa adatta.

Attenzione! Utilizzare solo la batteria e la stazione di caricamento comprese nella fornitura.

CARICARE LA BATTERIA

1 Inserire la batteria **5** nella base batteria **11** della stazione di caricamento **9** e controllare che i suoi LED siano accesi **10**:

Rosso	Durante il funzionamento
Rosso, verde lampeggia	Durante il caricamento
Rosso lampeggia	Completamente caricato

2 Quando la batteria **5** è completamente caricata, estrarla dalla base batteria **11**.

COLLEGARE LA BATTERIA

1 Inserire la batteria **5** nella sega a coda.

Attenzione! Utilizzare solo la batteria compresa nella fornitura della sega a coda.

2 Per rilasciare la batteria **5**, premere i tasti di rilascio della batteria **8** and ed estrarla dalla sega a coda.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

1 Ruotare il serraggio lama **2** in senso anti-orario.

Attenzione! Assicurarsi che la batteria sia rimossa dall'attrezzo.

2 Inserire la nuova lama attraverso l'apertura nella piastra di base **1** e rilasciare il serraggio lama **2**.

Attenzione! La lama è tagliente. Indossare guanti di protezione.

TAGLIO GENERICO

1 La lama deve sempre sporgere dal pezzo da lavorare.
La piastra di base **1** deve essere sempre a contatto con il pezzo da lavorare.
Se si lavora su metallo, iniziare a lavorare ad una velocità bassa dell'attrezzo, aumentare gradualmente la velocità.

TAGLIO A TUFFO

2 Posizionare la piastra di base **1** sul pezzo da lavorare. Avviare l'attrezzo e spingere lentamente la punta della lama nel pezzo da lavorare.

Il taglio a tuffo è consigliabile solo su materiali non duri, quali cartongesso.

Dati tecnici

Voltaggio nominale	10,8 V ⎓
Dimensione lama	1/2”(12,7 mm)
Velocità	0 - 3000/min
Corsa lama	13 mm
Grandezza max. del pezzo da lavorare	legno 100 mm
Capacità batteria	1500 mAh
Ingresso carica batteria	220-240 V ~ / 50/60 Hz / 56 W
Uscita carica batteria	12 V ⎓ / 3 A
Durata di carica	0,5 ore
Livello di pressione sonora (L_{pA})	77 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Emissione di vibrazioni max. (a_h)	a_{hB} = 2,8 m/s² / a_{hWB} = 5,6 m/s² Incertezza K = 1,5 m/s²

Rumore & Vibrazione

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicata nella norma EN 60745 e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi.
Questa procedura può essere utilizzata per una valutazione preliminare di esposizione.

Avvertenza! L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo può differire dal valore totale dichiarato a seconda dell'utilizzo dell'attrezzo.

Informazione sulla batteria

La batteria viene fornita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'attrezzo per la prima volta. La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria è protetta contro la scarica attraverso la protezione ECP (Electronic Cell Protection). Nel caso la batteria sia scarica, l'attrezzo viene spento per mezzo di un circuito di protezione.
Quindi non premere il tasto on / off **4** dopo che l'attrezzo si è spento automaticamente. Ciò potrebbe danneggiare la batteria.

A causa del controllo di temperatura NTC la batteria può essere caricata solo con temperature entro 0 °C e 50 °C.

Se la temperatura supera i 70 °C durante il funzionamento l'attrezzo verrà spento per mezzo di un circuito di protezione. Una volta che la temperatura ammonta a un valore tra i -10 °C e 70 °C l'attrezzo può essere utilizzato normalmente.

Cura & Manutenzione

Attenzione! Assicurarsi che la batteria sia rimossa dall'attrezzo.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Servirsi dell'aria compressa per rimuovere eventuali depositi di polvere intorno alla corsa del serraggio lama.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contente alcool, benzina o altri detergenti.
- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Questi potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.

Smaltimento

Il simbolo del **bidone della spazzatura sbarrato** richiede la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tali apparecchiature possono contenere sostanze pericolose e nocive. Questi attrezzi devono essere restituiti presso un punto di raccolta per il riciclaggio RAEE e **non** devono essere smaltiti come rifiuti urbani. In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse e proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ottenere ulteriori informazioni.

A causa del pericolo di lesioni o di soffocamento i bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica e materiali di imballaggio. Conservare tale materiale in modo sicuro o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.

Garanzia

Il presente prodotto della marca Pattfield è stato fabbricato secondo i metodi di fabbricazione più moderni ed è sottoposto ad un continuo e rigoroso controllo della qualità.
La Hornbach Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim, Germania, garantisce la qualità dei macchinari secondo le seguenti disposizioni.

1. Periodo di garanzia
Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni. Il periodo di garanzia inizia alla data d'acquisto. Al fine di poter presentare una prova della data d'acquisto, si prega di conservare lo scontrino originale oppure la fattura originale.

2. Entità della garanzia
La garanzia vale esclusivamente per difetti di fabbricazione o di materiale. La garanzia ha validità solo per l'impiego del prodotto in ambito privato.
La garanzia non copre difetti derivanti da

- uso abusivo o improprio,
- violenza oppure influenze esterne,
- danni a causa di inosservanza delle istruzioni di montaggio o per l'uso,
- il collegamento ad una tensione di rete sbagliata oppure ad un tipo di corrente sbagliato,
- un'installazione non eseguita in maniera professionale,
- un sovraccarico dell'attrezzo,
- un utilizzo di utensili ad inserto o accessori non ammessi,
- inosservanza delle disposizioni di manutenzione e di sicurezza,
- penetrazione di corpi estranei nell'attrezzo,
- usura normale a causa dell'impiego
- l'uso commerciale.

La garanzia non contempla inoltre i danni sulle parti di usura dovuti a normale usura. La garanzia non comprende infine i danni collaterali o conseguenti, né le spese di montaggio e smontaggio in garanzia.

3. Prestazioni in garanzia
Durante il periodo di garanzia, il garante verifica il prodotto difettoso per accertare l'effettiva necessità di applicare la garanzia. In caso positivo, il garante riparerà o sostituirà il prodotto a proprie spese. Se il prodotto non è più disponibile al momento del danno coperto da garanzia, il garante è autorizzato a sostituire l'articolo con un prodotto simile. La proprietà del prodotto sostituito o di sue parti passerà in questo caso al garante.
Le prestazioni in garanzia (riparazione o sostituzione) non prolungheranno la durata della garanzia stessa. Le prestazioni in garanzia non daranno inoltre origine ad una nuova garanzia.

4. Attivazione della garanzia
Per poter beneficiare della garanzia rivolgersi al più vicino punto vendita HORNBACH.
L'elenco dei punti vendita è riportato sul sito www.hornbach.com.
È possibile usufruire della garanzia solamente presentando lo scontrino originale o la fattura originale.

5. Diritti legali dell'Acquirente
La garanzia non limita i diritti legali dell'Acquirente derivanti dalla garanzia e dalla responsabilità di prodotto.

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.
Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

1x Sabelzaag
1x Batterij
1x Oplaadstation
1x Zaagblad

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw Hornbach winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	31
Symbolen	31
Veiligheidsinstructies	32
Productoverzicht	36
Het gereedschap gebruiken	36
Beoogd gebruik	36
Batterijspanning	36
Aanpassingen	37
Technische gegevens	38
Geluid en trilling	38
Batterij-informatie	38
Verzorging en onderhoud	39
Conformiteitsverklaring	39
Garantie	40
Afvalverwerking	40

Symbolen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.

Gebruik het gereedschap niet buitenshuis of in vochtige omgevingen.

Beschermklasse II

T3,15A Zekering: tijdrelais, stroomsterkte 3,15A

Accu´s niet in het vuur gooien. Bescherm de accu tegen hitte, ook tegen direct zonlicht en vuur. Er bestaat explosiegevaar.

Dit product niet met water in aanraking laten komen of in water dompelen.

max. 50°C Stel de accu niet bloot aan temperaturen boven de 50°C.

0.5 h Laadtijd

Veiligheidsvoorschriften

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3 VEILIGHEID VAN PERSONEN

a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste

werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e) **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

4 ZORGVULDIGE OMGANG MET EN ZORGVULDIG GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Verzorg het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET BATTERIJGEREEDSCHAP

a) **Alleen opladen met de oplader van de fabrikant.** Een oplader die geschikt is voor één type batterijpack (accu) kan een brandrisico veroorzaken in combinatie met een ander batterijpack.

b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal hiervoor ontworpen batterijpacks.** Gebruik van een andere batterijpacks kan risico op verwondingen en brand veroorzaken.

c) **Wanneer het batterijpack niet in gebruik is, houd het dan uit de buurt van metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of kleine metalen objecten die het ene contactpunt met het andere kunnen verbinden.** Kortsluiten van de batterijpolen kan tot brandwonden of brand leiden.

d) **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij komen; voorkom contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk toch contact ontstaat, dan afspoelen met water. Raadpleeg ook een arts indien de vloeistof in contact met de ogen komt.** Vloeistof uit de batterij kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6 SERVICE

a) **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VANWEGE TRILLINGEN

a) **De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens.** Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.

b) **Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen.** Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

MACHINESPECIFIEKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HEEN- EN WEER BEWEGENDE ZAGEN

a) **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het snijdaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel.** Wanneer het snijdaccessoire in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.

b) **Houd uw handen uit de buurt van het zaagbereik. Grijp niet onder het werkstuk.** Contact met het zaagblad kan letsel veroorzaken..

c) **Plaats de machine alleen op het werkstuk wanneer deze is ingeschakeld.** Anders bestaat er het risico van een terugslag wanneer het snijgereedschap contact maakt met het werkstuk.

d) T**ijdens het zagen moet de verstelbare voetplaat altijd in de richting van het werstuk wijzen.** Het zaagblad kan scheef komen zitten, waardoor u de controle over de machine verliest.

e) **Nadat de snede is gemaakt, schakelt u de machine uit en trekt u het zaagblad pas uit de snede nadat de machine stilstaat.** Op die manier voorkomt u een terugslag en kunt u de machine veilig neerzetten.

f) **Gebruik uitsluitend onbeschadigde zaagbladen die in perfecte staat verkeren.** Gebogen of stompe zagbladen kunnen breken en een negatief effect hebben op de snede, of een terugslag veroorzaken.

g) **Voorkom een breuk van het zaagblad en stop met het uitoefenen van zijdelingse druk nadat u de machine hebt uitgeschakeld.** Het zaagblad kan beschadigd raken, kan breken of een terugslag veroorzaken.

h) Klem materiaal stevig vast**. Ondersteun het werkstuk niet met uw handen of voeten. raak geen voorwerpen of de vloer aan wanneer de zaag draait.** Hierbij bestaat het gevaar van een terugslag.

i) **Tijdens werkzaamheden met de machine niet u deze altijd stevig vasthouden met uw beide handen.** Het elektrische gereedschap kunt u veiliger geleiden met beide handen.

j) **Zet het werkstuk goed vast.** Een werkstuk dat is vastgezet met klemmen of een bankschroef wordt steviger vastgehouden dan met de hand.

k) **Wacht altijd totdat de machine volledig stilstaat voordat u deze neerzet.** Het inzetstuk kan vastlopen en ertoe leiden dat u de controle verliest over het elektrische gereedschap.

Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield® ERGO TOOLS

10,8 V Sabelzaag PE-108 US

geproduceerd voor:
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

conform de volgende richtlijnen is en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC:
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

EMC-Richtlijn 2014/30/EU:
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Richtlijn laagspanning 2014/35/EU (voor oplader):
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Duitsland

Productoverzicht

1 Voetplaat
2 Bladklem
3 LED
4 Aan/uit-schakelaar
5 Batterij
6 Slag
7 Knop voor ontgrendelen
8 Batterij-ontgrendelknoppen
9 Oplaadstation
10 LED-lampen van oplader
11 Batterijbasis
12 Voedingskabel
13 Stekker

Beoogd gebruik

Het gereedschap is bedoeld voor toepassingen waarbij hout, kunststof en metaal worden gesneden. Het gereedschap is niet bestemd voor commercieel gebruik.
Ander gebruik of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd of onjuist gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.

Het gereedschap gebruiken

1. Plaats het gereedschap op het werkstuk, zodat de voetplaat **1** contact maakt. Zorg ervoor dat uw werkstuk niet kan wegglijden.
2. Om het gereedschap in te schakelen, druk u de knop voor ontgrendelen **7** en houd u de aan/uit-schakelaar **4** ingedrukt; laat vervolgens de knop voor ontgrendelen **7** weer los. Hoe dieper u de aan/uit-schakelaar **4** indrukt, hoe sneller de sabelzaag werkt.
3. Laat het gereedschap op volle toeren draaien en snijd langzaam het werkstuk.
4. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-knop **4** weer los.
5. Ga als volgt te werk om een defect zaagblad te verwijderen:
   - Haal de batterij **5** uit het gereedschap
   - Richt het gereedschap omlaag, draai de klem **2** en schud het defecte blad uit het gereedschap. Indien nodig tikt u het gereedschap met de voetplaat **1** tegen de rand van een stevig oppervlak (bijv. tafel).

Waarschuwing! Het zaagblad wordt heet tijdens gebruik. Raak het niet aan. Verbrandingsgevaar.

OPLAADSTATION AANSLUITEN

1 Steek de stekker **13** in een geschikt stopcontact.

Let op! Gebruik alleen de meegeleverde batterij en het meegeleverde oplaadstation.

BATTERIJ OPLADEN

1 Schuif de batterij **5** in de batterijbasis **11** van het oplaadstation **9** en controleer de LED-lampen **10**:

Rood	Actief
Rood, groen knippert	Tijdens het laden
Rood knippert	Volledig opgeladen

2 Zodra de batterij **5** volledig is opgeladen, haalt u hem uit de batterijbasis **11**.

BATTERIJ AANSLUITEN

1 Schuif de batterij **5** in de zaagmachine.

Let op! Gebruik de zaagmachine alleen met de meegeleverde batterij.

2 Om de batterij **5** te ontgrendelen, drukt u op de knoppen **8** en trekt u hem uit de zaagmachine.

ZAAGBLADEN VERVANGEN

1 Roteer de bladklem **2** linksom.

Let op! leer of de batterij van het gereedschap is verwijderd.

2 Plaats het nieuwe zaagblad door de opening in voetplaat **1** en maak de bladklem **2** los.

Let op! Het zaagblad is scherp. Draag beschermingshandschoenen.

ALGEMENE AANWIJZINGEN OVER SNIJDEN

1 Het zaagblad moet altijd uit het werkstuk steken.
De voetplaat **1** moet altijd contact maken met het werkstuk.
Begin bij het zagen van metaal met een lage slagsnelheid en verhoog de snelheid geleidelijk.

HELLING SNIJDEN

2 Plaats de voetplaat **1** op het werkstuk. Start het gereedschap en beweeg de punt van het zaagblad langzaam in het werkstuk.

Helling snijden is alleen geschikt bij zachte materialenm zoals gipsplaat.

Technische gegevens

Nominaal voltage	10,8V ⎓
Montageformaat zaagblad	1/2”(12,7 mm)
Slagsnelheid	0 - 3000/min
Bladslag	13mm
Max. formaat werkstuk	hout 100 mm
Batterijcapaciteit	1500 mAh
Invoer batterijlader	220-240 V ~ / 50/60 Hz / 56 W
Uitvoer batterijlader	12 V ⎓ / 3 A
Oplaadtijd	0,5 uur
Geluidsdrukniveau (L_{pA})	77 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Max. vibratie-emissie (a_h)	a_{hB} = 2,8 m/s^2 / a_{hWB} = 5,6 m/s^2 onzekerheid K = 1,5 m/s^2

Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in EN 60745 en kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.
Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.

Waarschuwing! De trillingsemissie tijdens het gebruik kan afwijken van de vermelde totale waarde afhankelijk van het gebruik van het gereedschap.

Batterij-informatie

De batterij is bij levering gedeeltelijk opgeladen. Laad de batterij volledig op voordat u het gereedschap voor de eerste keer gebruikt. De lithium ion-batterij kan op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur hierdoor wordt verkort. Onderbreken van de oplaadprocedure brengt de batterij geen schade toe.

De batterij wordt bescherrmd tegen volledige ontlading door de “Electronic Cell Protection (ECP)”. Zodra de batterij leeg is, wordt het gereedschap automatisch uitgeschakeld door een beschermingscircuit.
Druk daarom niet op de aan/uit-schakelaar **4** nadat de machine automatisch is uitgeschakeld. Hierdoor kan de batterij beschadigd raken.

Vanawegde temperatuurcontrole kan de batterij alleen worden opgeladen bij temperaturen tussen 0 °C en 50 °C.

Als de temperatuur hoger is dan 70 °C tijdens het werken, wordt het gereedschap uitgeschakeld door een beschermingscircuit. Zodra de temperatuur tussen -10 °C en 70 °C is, kan het gereedschap normaal worden gebruikt.

Verzorging en onderhoud

Let op! leer of de batterij van het gereedschap is verwijderd.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatie-openingen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik droge perslucht om stof rond de slag en de bladklem te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.
- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.

Afvalverwerking

Het logo **met de doorgehaalde vuilnisbak** geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd (WEEE). Dergelijke apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Deze gereedschappen moet worden ingeleverd bij een speciaal hiervoor aangewezen inzamelpunt voor recycling van WEEE en mogen **niet** als ongesorteerd huisafval worden weggegooid. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Laat kinderen niet spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal vanwege mogelijke verwondingen en het verstikkingsgevaar. Bewaar dergelijk materiaal veilig of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Garantie

Dit artikel van het merk Pattfield werd volgens de modernste productiemethodes vervaardigd en is onderworpen aan een voortdurende strenge kwaliteitscontrole.
HORNBACH Bouwmarkt (Nederland) B.V., Ravenswade 56 R+S, BB 3439 Nieuwegein (hierna Ga-rantiegever) garandeert overeenkomstig de navolgende kwaliteitsbepalingen van de machines.

1. Garantietijd
De garantietijd bedraagt 3 jaren. De garantietijd begint met de koopdatum. S.v.p. als bewijs van de koopdatum de originele kassabon of de originele rekening goed bewaren.

2. Omvang van de garantie
De garantie geldt uitsluitend voor fabrieks- of materiaalfouten. De garantie geldt slechts bij gebruik van het artikel in privégebruik.
De garantie geldt niet voor gebreken die zijn terug te voeren op

- misbruik of oneigenlijk gebruik,
- geweld of invloeden van buitenaf,
- schade veroorzaakt door het niet naleven van de installatie of gebruiksaanwijzing,
- de aansluiting op de verkeerde netspanning of stroomsoort,
- een onjuiste installatie,
- overbelasting van het apparaat,
- gebruik van niet-goedgekeurde inzet-gereedschappen of accessoires,
- het niet naleven van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften,
- binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat,
- gebruikelijke slijtage,
- commercieel gebruik

toegeschreven kunnen worden.

Niet door de garantie omvat zijn verdere schades aan Verschleißteilen, die op normale slijtage zijn terug te voeren. De garantie omvat ook geen begeleidende of gevolgschade of eventuele montage- en demontagekosten die in een garantiegeval kunnen ontstaan.

3. Vergoedingen uit de garantie
Tijdens de garantietijd test de garantiegever het defecte artikel om vast te stellen, of het een garantie-geval betreft. Als dat zo is, dan repareert of ruilt de garantiegever het artikel op zijn kosten. Ingeval het artikel op het moment van het garantiegeval niet meer leverbaar is, is de garantiegever gerechtigd het artikel voor een soortgelijk product om te ruilen. Het geruilde artikel of delen hiervan worden ei-gendom van de garantiegever.
De garantievergoedingen (reparatie of ruil) verlengen de garantietijd niet. Door de garantievergoedin-gen ontstaat ook geen nieuwe garantie.

4. Gebruikmaking van de garantie
Voor de gebruikmaking van de garantie richt u zich s.v.p. tot de dichtstbijzijnde HORNBACH bouw-markt.
Deze vindt u op www.hornbach.com.
De gebruikmaking van de garantie kan slechts geschieden op vertoon van de originele kassabon of rekening .

5. Wettelijke rechten
Uw wettelijke rechten uit vrijwaring en productaansprakelijkheid worden door de garantie niet beperkt.

Tack!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen.
Läs hela handboken och se till att följa säkerhetsinstruktionerna.

Leveransomfång

1x Tigersåg
1x Batteri
1x Batteriladdningsstation
1x Sågblad

Om någon del skulle saknas eller vara skadad ska du kontakta din Hornbachbutik.

Innehåll

Leveransomfång	41
Symboler	41
Säkerhetsinstruktioner	42
Produktöversikt	46
Användning av verktyget	46
Avsedd användning	46
Batteriladdning	46
Justering av verktyget	47
Tekniska data	48
Buller & vibrationer	48
Batteriinformation	48
Skötsel & underhåll	49
Försäkran om överensstämmelse	49
Garanti	50
Avfallshantering	50

Symboler

Läs noga igenom den här handboken och spara för framtida behov.

Varning för olyckor som kan medföra personskador och allvarliga skador på utrustning.

Använd inte verktyget utomhus eller i fuktiga miljöer.

Skyddsklass II

T3.15A Säkring: trög, strömmärkning 3,15 A

Kasta inte batteriet I elden. Skydda batteriet mot värme, till exempel från solstrålning ocheld. Det finns risk för explosion.

Produkten får varken komma i kontakt med eller doppas ned i vatten.

max. 50°C Utsätt inte batteriet för en temperature over 50°C.

0.5 h Laddningstid

Säkerhetsanvisningar

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

VARNING Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp ”Elverktyg” hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1 ARBETSPLATSSÄKERHET

a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

f) **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

3 PERSONSÄKERHET

a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

f) **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att denna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.

4 KORREKT ANVÄNDNING OCH HANTERING AV ELVERKTYG

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

5 ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIET

a) **Ladda endast batteriet med den laddare som tillverkaren anvisat.** En laddare som passar till ett visst batteripaket kan utgöra en brandfara med ett annat batteripaket.

b) **Använd endast elverktyg tillsammans med specificerade batteripaket.** Bruk av andra batteripaket kan leda till fara för personskada och brand.

c) **När batteripaketet inte används ska man förvara det åtskilt från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruv och andra föremål som kan skapa en förbindelse mellan batteriterminalerna.** Kortslutning av batteriterminalerna kan orsaka brand och brännskador.

d) **Undvik kontakt med batterivätska som kan läcka ut under svåra förhållanden. Har vätskan kommit i ögonen ska man uppsöka läkare. Utläckande batterivätska kan orsaka irritationer eller brännsår.** Skulle man komma i kontakt med vätskan ska man genast skölja med vatten.

6 SERVICE

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OM RISKER PÅ GRUND AV VIBRATIONER

a) **Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, och andra användningar av verktyget liksom bristande återhåll kan leda till orsaka vibrationer med andra värden.** Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.

b) **Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationseffekter.** Underhåll verktyget och dess tillbehör, håll händerna varma och organisera arbetet och arbetstiderna.

MASKINSPECIFIKA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR TIGERSÅGAR

a) **Håll alltid i elverktyg i de delar som är isolerade. Under arbetet kan det hända att skarpa komponenter kommer i kontakt med dolda ledningar eller verktygets strömkabel.** Om vassa delar kommer i kontakt med strömförande kabel eller ledning kan oisolerade metalldelar på verktyget också bli strömförande och utsätta användaren för elektriska stötar.

b) **Håll undan händerna från sågområdet. Ha aldrig händerna under arbetsstycket.** Kontakt med sågbladet kan orsaka personskador.

c) **Sätt inte an maskinen mot arbetsstycket förrän det är igång.** Annars finns det risk för att det slår tillbaka när skärverktyget griper tag i arbetsstycket.

d) **Vid sågning måste den justerbara fotplattan alltid vara riktad mot arbetsstycket.** Sågbladet kan kilas fast och orsaka att man förlorar kontrollen över maskinen.

e) **När skäret har slutförts, stäng av maskinen och dra sedan ut sågbladet från skäret när det är i stillestånd.** På det här viset kan du undvika att den slår tillbaka och lägga ner maskinen på ett säkert sätt.

f) **Använd endast oskadade sågblad som är i perfekt skick.** Böjda eller slöa sågblad kan gå sönder, negativt påverka skäret eller orsaka bakslag.

g) **Bromsa inte sågbladet genom att trycka åt sidorna efter att maskinen har stängts av.** Sågbladet kan skadas, brytas eller orsaka bakslag.

h) **Kläm fast materialet ordentligt. Håll inte fast arbetsstycket med händerna eller fötterna. Rör inte vid föremål på golvet när sågen är igång.** Risk för bakslag.

i) **Håll stadigt maskinen med båda händerna och se till att stå stabilt när du arbetar med maskinen.** Elverktyget styrs på ett säkrare sätt med båda händerna.

j) **Spänn fast arbetsstycket .** Ett arbetsstycke som sitter fast med en tving eller klämma är betydligt bättre säkrat än om den bara hålls fast med ena handen.

k) **Vänta alltid tills maskinen har stannat helt innan den läggs ner.** Verktygsfästet kan klämmas och orsaka förlorad kontroll över elverktyget.

Försäkran om överensstämmelse

Vi intygar att produkten som beskrivs under **Tekniska data**:

10,8 V Tigersåg PE-108 US

tillverkad för
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

överensstämmer med följande direktiv och är i enlighet med följande tillämpliga standarder:

Maskindirektivet 2006/42/EC:
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

EMC-Direktivet 2014/30/EU:
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU (för laddare):
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 2016.04.22

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Produktöversikt

1 Fotplatta
2 Sågbladsklämma
3 LED
4 Strömbrytare
5 Batteri
6 Slag
7 Upplåsningsknapp
8 Batterispärrar
9 Laddningsstation
10 Laddare för LED-lampor
11 Batteribas
12 Strömförsörjningskabel
13 Elkontakt

Avsedd användning

Verktyget är avsett för sågning i trä, plast, och metall. Verktyget är inte avsett för kommersiellt bruk.
All annan användning eller modifiering av verktyget är icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Användning av verktyget

1. Placera verktyget på arbetsstycket så att fotplattan **1** är i kontakt med det. Se till att arbetsstycket inte kan glida undan.
2. Slå på verktyget genom att trycka på upplåsningsknappen **7** och sedan trycka på och hålla nere strömbrytaren **4** och åter släppa upp upplåsningsknappen **7**. Ju mer strömbrytaren **4** trycks ner desto snabbare arbetar tigersågen.
3. Låt verktyget komma upp i fullt varvtal och såga arbetsstycket sakta.
4. Stäng av verktyget genom att släppa upp strömbrytaren **4**.
5. Ta bort ett sågblad som gått sönder på följande sätt:
   - Ta bort batteriet **5** från verktyget
   - Rikta verktyget nedåt, rotera klämman **2** och skaka ut bladet som gått sönder ur verktyget. Slå vid behov verktyget med fotplattan **1** mot kanten av en fast yta (t.ex. ett bord).

Varning! Sågbladet blir varmt under användning. Var försiktig så att du inte rör vid det. Risk för brännskador.

ANSLUTA LADDNINGSSTATION

1 Sätt kontakten **13** i lämpligt vägguttag.

Var försiktig! Använd endast det batteri och den laddningsstation som levererats.

LADDNING AV BATTERIET

1 För in batteriet **5** i batteribasen **11** på laddningsstationen **9** och kontrollera dess LED-lampor **10**:

Röd	I drift
Rött, blinkar grönt	Under laddning
Blinkar rött	Fulladdat

2 När batteriet **5** är fulladdat ska du dra ut det ur batteribasen **11**.

SÄTTA I BATTERIET

1 För in batteriet **5** i tigersågen.

Var försiktig! Använd bara det batteri som levererats med skruvdragaren.

2 Frigör batteriet **5** genom att trycka på dess upplåsningsknappar **8** och dra ut det från tigersågen.

BYTE AV SÅGBLAD

1 Vrid sågbladsklämman **2** moturs.

Var försiktig! Se till att batteriet är borttaget från verktyget.

2 För in det nya sågbladet genom öppningen i fotplattan **1** och släpp upp bladklämman **2**.

Var försiktig! Sågbladet är vasst. Bär skyddshandskar

ALLMÄN SÅGNING

1 Sågbladet ska alltid vara längre än arbetsstycket.
Fotplattan **1** ska alltid vara i kontakt med arbetsstycket.
Vid sågning av metall ska du börja arbeta med låg slaghastighet och öka hastigheten gradvis.

INSTICKSSÅGNING

2 Sätt fotplattan **1** mot arbetsstycket. Starta verktyget och för sakta in sågbladets spets i arbetsstycket.

Insticksågning är endast lämpligt för mjuka material som gipsskivor.

Tekniska data

Märkspänning	10,8 V⎓
Sågbladets monteringsstorlek	1/2” (12.7 mm)
Frekvensintervall för slag	0 – 3000/min
Bladets slaglängd	13 mm
Arbetsstyckets maximala storlek	trä 100 mm
Batterikapacitet	1 500 mAh
Batteriladdaringång	220-240 V ~/50/60 Hz/56 W
Batteriladdarutgång	12 V ⎓/3 A
Laddningstid	0,5 timmar
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	77 dB(A)/osäkerhet K = 3 dB(A)
Max. vibrationsemission (a_h)	a_{hB} = 2.8 m/s^2 / a_{hWB} = 5.6 m/s^2 Osäkerhet K = 1.5 m/s^2

Buller & vibrationer

Värdena i denna handbok har uppmätts i enlighet med den standardiserade mätprocedur som anges i SS-EN 60745 för jämförelse mellan olika verktyg.
De kan användas för en preliminär bedömning av exponering.

Varning! Den avgivna vibrationen under faktisk användning kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende på användningen av verktyget.

Batteriinformation

Batteriet är delvis laddat. Se till att ladda batteriet helt och hållet innan det används första gången. Litiumjonbatteriet kan laddas närsomhelst utan att detta påverkar dess livslängd. Att avbryta laddningen skadar inte heller batteriet.

Batteriet skyddas mot fullständig urladdning genom det "Elektroniska cellskyddet (ECP)". När batteriet är nästan urladdat stängs verktyget av via en skyddskrets.
Tryck därför inte på strömbrytaren **4** när verktyget stängts av automatiskt. Detta kan skada batteriet.

Tack vare temperaturkontrollen NTC kan batteriet endast laddas vid temperaturer på mellan 0 °C och 50 °C.

Om temperaturen överstiger 70 °C under användning kommer verktyget att stängas av genom en skyddskrets. När temperaturen sjunker återigen är mellan -10 °C och 70 °C kan verktyget användas normalt igen.

Skötsel & underhåll

Var försiktig! Se till att batteriet är borttaget från verktyget.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Bär alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera regelbundet om det finns damm eller främmande föremål i gallret nära motorn och vid strömbrytaren. Använd torr, komprimerad luft till att bort damm som ansamlats runt slag och bladklämma.
- Om verktyget behöver torkas ska en mjuk, fuktad trasa användas. Milt rengöringsmedel kan tillsättas men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får absolut inte användas.
- Använd aldrig frätande ämnen för rengöring av plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossa pga vibrationer vid arbete med verktyget.

Avfallshantering

Den **överkryssade soptunnan** innebär att elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) ska avfallshanteras separat. Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Dessa verktyg måste lämnas till miljöstation för återvinning av elektronik- och elskrot och får **inte** slängas i osorterat kommunalt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön.

Låt inte barn leka med plastpåsar eller annat förpackningsmaterial eftersom kvävningsfara och fara för andra skador föreligger. Förvara allt sådant material på säker plats eller lämna till miljövänlig återvinning.

Garanti

Denna artikel från Pattfield har tillverkats enligt de modernaste tillverkningsmetoderna och undergår kontinuerligt stränga kvalitetskontroller.
Firma HORNBACH Byggmarknad AB, Aröds Industriväg 66, 42243 Hisings-backa (garantigivaren), lämnar garanti i enlighet med nedanstående bestämmelser för kvaliteten på maskiner.

1. Garanttiden
Grantitiden uppgår till 3 från tidpunkten för inköpet. Som bevis för inköpsdatumet (garantitidens början) skall kassakvittot eller fakturan i original visas upp.

2. Vad garantin omfattar
Garantin gäller enbart för fabrikations- respektive materialfel [ange här de delar av produkten, för vilka garantin gäller!] som fanns vid köptillfället. Garantin gäller enbart, om produkten har sålts för användning för privat bruk, om den använts på lämpligt sätt, om eventuellt befintliga serviceföreskrifter iakttagits, och om produkten inte skadats eller förstörts genom olyckshändelse.
Garantin gäller inte för fel som beror på

- felaktig eller icke avsedd använding
- våldsam användning eller extern påverkan
- att monterings- eller bruksanvisningen ignorerats
- anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp
- felaktigt utförd installation
- överbelastning av maskinen
- anvädning av icke godkända verktyg eller tillbehör
- att underhålls- och säkerhetsbestämmelserna ignorerats
- inträngning av främmande partiklar i maskinen
- användningsbetingat, normalt slitage
- yrkesmässig användning

Garantin gäller inte heller för skador på förslitningsdelar. Dessutom gäller garantin inte för följdskador samt eventuella monterings- och demonteringskostnader i samband med skadan.

3. Garantiåtgärder
Vid reklamation under garantitiden skall garantigivaren undersöka den felaktiga produkten för att kunna kontrollera om ett garantifall föreligger. Om så är fallet åtar sig garantigivaren att på egen bekostnad antingen reparera produkten eller ersätta denna med en ny produkt. Finns produkten inte längre i garantigivarens sortiment äger garantigivaren byta ut produkten mot en liknande. Den utbytta produkten eller delar av denna övergår i garantigivarens ägo. Garantin omfattar inte skyldighet till ersättning för indirekt skada eller följdskador.
Tas garantin i anspråk (reparation eller byte) leder inte detta till att garantitiden förlängs eller att någon ny garanti uppstår.

4. Garantins ianspråktagande
Om garantin skall tas i anspråk skall närmaste Hornbach byggmarknad kontaktas.
Denna finns under www.hornbach.com.
Garantin kan enbart tas i anspråk om kassakvittot eller fakturan i original kan uppvisas.

5. Rättigheter enligt lag
Denna garanti innebär inte någon inskränkning i rätten till reklamation enligt Konsumentköplagen eller i rättigheter som kan göras gällande enligt produktansvarslagen.

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání.
Přečtěte si celý tento návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

1x Přímočará pila
1x Akumulátor
1x Nabíječka akumulátorů
1x Pilový list

Jestliže kterýkoliv díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	51
Symboly	51
Bezpečnostní pokyny	52
Přehled výrobku	56
Používání nářadí	56
Předpokládané používání	56
Akumulátorové napájení	56
Seřízení	57
Technické parametry	58
Hluk a vibrace	58
Informace o akumulátorech	58
Péče a údržba	59
Prohlášení o shodě	59
Záruka	60
Likvidace	60

Symboly

Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.

Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.

Nářadí nepoužívejte venku ani v prostředí s velkým obsahem par.

Třída ochrany II

T3.15A Pojistka: časové zpomalení, omezení proudu 3.15A

Neodhazujte akumulátory do ohně. Chraňte akumulátory před horkem, např. také před slunečním zářením a ohněm. Je nebezpečí výbuchu.

Zabraňte kontaktu výrobku s vodou a ani jej do vody neponořujte.

max. 50°C Nevystavujte akumulátor teplotám nad 50°C.

0.5 h Čas nabíjení

Bezpečnostní pokyny

VŠEOBECNÁ VAROVNÁ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRONÁŘADÍ

VAROVÁNÍ Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) **S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 BEZPEČNOST OSOB

a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4 SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ

a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.

g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5 AKUMULÁTOROVÉ NÁŘADÍ – POUŽÍVÁNÍ A PÉČE

a) **Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ bloku akumulátorů může znamenat riziko požáru při použití s jiným blokem akumulátorů.

b) **Elektrické nářadí používejte pouze se specificky určeným blokem akumulátorů.** Používání jiných bloků akumulátorů může znamenat riziko úrazu a požáru.

c) **Jestliže se blok akumulátorů nepoužívá, umístěte ho mimo kovové předměty (například sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty), které by mohly spojit jednu svorku s druhou.** Zkratování svorek akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.

d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru uniknout kapalina; zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou navíc vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení kůže.

6 SERVIS

a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

a) **Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání nářadí, ale různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací.** To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.

b) **Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření.** Údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace způsobu práce.

VAROVÁNÍ SPECIFICKÉ PRO VRATNÉ PILY

a) **Jestliže provádíte práci v místech, kde může řezné příslušenství nářadí přijít do kontaktu se skrytými vodiči nebo vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za izolované rukojeti.** Řezné příslušenství dotýkající se vodiče pod napětím může přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.

b) **Nepřibližujte své ruce k řeznému rozsahu. Nesahejte pod obrobek.** Kontakt s čepelí pily může vést ke zranění.

c) **Nástroj aplikujte na obrobek pouze tehdy, když je zapnutý.** Jinak hrozí nebezpečí odmrštění stroje, když se řezný nástroj dotkne obrobku.

d) **Při řezání se musí spodní deska vždy dotýkat obrobku.** Čepel pily se může zaklínit, což může vést ke ztrátě kontroly nad nástrojem.

e) **Po dokončení řezu vypněte nástroj a po jeho zastavení vytáhněte čepel pily z místa řezu.** Tak se můžete vyhnout odmrštění nástroje a můžete tak stroj bezpečně položit.

f) **Používejte pouze nepoškozené čepele pil, které jsou v dokonalém stavu.** Ohnuté nebo tupé čepele se mohou zlomit, negativně ovlivnit řez nebo vést k odmrštění nástroje.

g) **Nezastavujte čepel pily jejím zalomením bočním tlakem po vypnutí.** Čepel pily by se mohla poškodit, zlomit nebo způsobit odmrštění nástroje.

h) **Materiál dostatečně uchyťte svorkami. Obrobek neupevňujte svýma rukama ani nohama. Nedotýkejte se předmětů na podlaze, když byla běží.** Mohlo by dojít k odmrštění nástroje.

i) **Při práci s nástrojem ho vždy pevně drže oběma rukama a držte ho bezpečně.** S napájeným nástrojem se vždy bezpečněji manipuluje oběma rukama.

j) **Zpracovávaný díl bezpečně upevněte.** Zpracovávaný díl uchycený pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku je přidržován bezpečněji než rukou.

k) **Před vyjmutím nástroje vždy počkejte, dokud se nástroj zcela nezastaví.** Vložený nástroj by se mohl zaseknout, což by mohlo vést ke ztrátě kontroly nad napájeným nástrojem.

Prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že výrobek popsaný v části **Technické parametry**:

Pattfield® ERGO TOOLS

Přímočará pila 10,8 V PE-108 US

vyrobený pro:
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

je v souladu s následujícími směrnicemi a odpovídá následujícím platným harmonizovaným normám:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES:
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU:
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU (pro nabíječku):
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Přehled výrobku

1 Spodní deska
2 Svorka pilového listu
3 Kontrolka LED
4 Spínač/vypínač
5 Akumulátor
6 Záběr
7 Tlačítko pojistky
8 Tlačítka k uvolnění akumulátoru
9 Nabíječka
10 Kontrolky LED nabíječky
11 Základna akumulátoru
12 Elektrický napájecí kabel
13 Elektrická zástrčka

Účel použití

Toto nářadí je určeno k řezání dřeva, plastů a kovů. Není určeno ke komerčnímu používání. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Používání nářadí

1. Nářadí umístěte na obrobek tak, aby celá spodní deska **1** s ním byla v kontaktu. Zajistěte, aby obrobek nemohl sklouznout.
2. Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte tlačítko pojistky **7** a poté dlouze stiskněte tlačítko spínače/vypínače **4** a opět uvolněte tlačítko pojistky **7** . Čím hlouběji stisknete spínač/vypínač **4**, tím rychleji bude pracovat přímočará pila.
3. Umožněte nástroji dosáhnout plné rychlosti a pomalu uřízněte obrobek.
4. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač/vypínač **4**.
5. Při výměně prasklého pilového listu postupujte takto:
   - Z nářadí vyjměte akumulátor **5**
   - Namiřte nářadí dolů, otočte svorkou **2** a vytřeste prasklý pilový list z nářadí. Je-li to třeba, udeřte spodní deskou nářadí **1** o hranu pevného povrchu (například stolu).

Varování! Pilový list se při použití zahřívá. Buďte opatrní a nedotýkejte se ho. Hrozí nebezpečí popálení.

PŘIPOJENÍ NABÍJEČKY

1 Zapojte síťovou zástrčku **13** do vhodné zásuvky elektrické sítě.

Pozor! Používejte pouze akumulátor a nabíječku, které jsou součástí dodávky.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

1 Akumulátor **5** zasuňte do základny akumulátoru **11** v nabíječce **9** a zkontrolujte, zda svítí kontrolka LED **10**:

Červená	Provoz
Červená, zelené bliká	Během nabíjení
Červená bliká	Plně nabito

2 Jakmile je akumulátor **5** plně nabitý, vytáhněte ho ze základny akumulátoru **11**.

PŘIPOJTE AKUMULÁTOR

1 Zasuňte akumulátor **5** do přímočaré pily.

Pozor! S přímočarou pilou používejte pouze akumulátor, který je součástí dodávky.

2 Chcete-li akumulátor **5** uvolnit, stiskněte tlačítko k uvolnění akumulátoru **8** a akumulátor vytáhněte z přímočaré pily.

VÝMĚNA PILOVÉHO LISTU

1 Otočte svorku pilového listu **2** proti směru hodinových ručiček.

Pozor! Zkontrolujte, zda je z nářadí vyjmutý akumulátor.

2 Skrze otvor spodní desky **1** vložte nový pilový list a uvolněte svorku pilového listu **2**.

Pozor! Pilový list je ostrý. Noste ochranné rukavice.

OBECNÉ ŘEZÁNÍ

1 Pilový list musí vždy přesahovat obrobek.
Spodní deska **1** musí být vždy v kontaktu s obrobkem.
Při řezání kovů začněte pracovat nízkou rychlostí zdvihu pily a rychlost postupně zvyšujte.

PONORNÉ ŘEZÁNÍ

2 Položte spodní desku **1** na obrobek. Spusťte nástroj a pomalu posouvejte hrot čepele pily do obrobku.

Ponorné řezání je dostupné pouze pro měkké materiály jako karton.

Technické parametry

Jmenovité napětí	10,8 V⎓
Montážní velikost pilového listu	1/2”(12,7 mm)
Rozsah rychlostí záběru	0 - 3000/min
Záběr pilového listu	13 mm
Max. velikost obrobku	Dřevo 100 mm
Kapacita akumulátoru	1500 mAh
Vstup nabíječky akumulátoru	220-240 V ~ / 50/60 Hz / 56 W
Výstup nabíječky akumulátoru	12 V ⎓ / 3 A
Doba nabíjení	0,5 hodin
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	77 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
Max. emise vibrací (a_h)	a_{hB} = 2,8 m/s² / a_{hWB} = 5,6 m/s² Neurčitost K = 1,5 m/s²

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60745 a lze je používat k porovnávání nářadí.
Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.

Varování! Emise vibrací během skutečného používání se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití nářadí.

Informace o akumulátorech

Akumulátor se dodává částečně nabitý. Před prvním použitím nářadí akumulátor plně nabijte. Lithium iontový akumulátor lze nabíjet kdykoliv, aniž by se tím zkracovala jeho životnost. Přerušení postupu nabíjení akumulátor nepoškozuje.

Akumulátor je chráněn proti hlubokému vybití funkcí ECP (Electronic Cell Protection). Jakmile je akumulátor prázdný, nářadí se vypne ochranným obvodem.
Proto jakmile se přístroj samočinně vypne, netiskněte spínač/vypínač **4**. Akumulátor by se mohl poškodit.

Vzhledem ke kontrole teploty NTC lze akumulátor nabíjet pouze za teplot v rozpětí 0 °C až 50 °C.

Pokud teplota za provozu přesahuje 70 °C, přístroj se vypne působením ochranného obvodu. Za teploty v rozpětí -10 °C až 70 °C lze nářadí používat normálně.

Péče a údržba

Pozor! Zkontrolujte, zda je z nářadí vyjmutý akumulátor.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte přístroj a ventilační štěrbiny čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K vyfoukání nahromaděného prachu kolem pilového listu a svorky pily použijte suchý stlačený vzduch.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použít lze také jemný detergent, ale nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.
- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.

Likvidace

Logo **škrtnuté popelnice na kolečkách** vyžaduje samostatný sběr odpadního elektrického a elektronického zařízení (OEEZ). Takové zařízení může obsahovat nebezpečné a škodlivé látky. Toto nářadí musí být vráceno na určeném sběrném místě k recyklaci OEEZ a **nesmí** být likvidováno spolu s netříděným komunálním odpadem. Dodržením této zásady pomáháte šetřit zdroje a chráníte životní prostředí. Více informací si můžete vyžádat od místních úřadů.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože hrozí možný úraz nebo nebezpečí zadušení. Tento materiál bezpečně uložte nebo ho ekologicky zlikvidujte.

Záruka

Tento výrobek značky Pattfield byl vyroben podle nejmodernějších výrobních metod a podléhá stálé přísné kontrole kvality.
Společnost HORNBACH Baumarkt CS spol. s r.o., Praha 9 – Horní Počernice, Sezemická 2757/2, PSČ 19300 (dále jen poskytovatel záruky) se dle následujících ustanovení zaručuje za kvalitu strojů.

1. Záruční doba
Záruční doba činí 3 let. Záruční doba počíná dnem nákupu. Prosím uchovejte si originál podkladního dokladu nebo originál faktury za účelem prokázání data nákupu.

2. Rozsah záruky
Záruka se vztahuje výlučně na výrobní vady nebo vady materiálu. Záruka platí pouze při prodeji zboží osobě, která není podnikatelem, a za předpokladu, že se koupě netýká podnikatelské činnosti této osoby.

Záruka se nevztahuje na závady vzniklé na
- nepřiměřeného používání nebo zneužívání,
- násilného použití nebo cizích rušivých vlivů zvenku,
- poškození nedodržováním návodu k montáži a použití,
- připojení k chybnému síťovému napětí nebo druhu proudu,
- neodborné instalace,
- přetížení přístroje,
- používání nepovolených nástrojů nebo příslušenství,
- nedodržování údržbových a bezpečnostních ustanovení,
- pronikání cizích těles do přístroje,
- nadbytečného opotřebení, nepřiměřeného používání
- průmyslového a živnostenského použití

Záruka nezahrnuje další poškození spotřebních součástí, které je způsobeno běžným opotřebením. Záruka se nevztahuje také na vedlejší škody nebo následné škody ani na případné náklady na de-montáž a montáž.

3. Plnění ze záruky
Během záruční doby poskytovatel záruky prověří vadné zboží s ohledem na to, zda se jedná o záruční případ. Jedná-li se o záruční případ, poskytovatel záruky dle své volby opraví nebo vymění zboží na své náklady. Jestliže v okamžiku záručního případu nelze zboží již dodat, je poskytovatel záruky oprávněn vyměnit zboží za jiný podobný výrobek. Vyměněné zboží nebo jeho části přecházejí do vlastnictví poskytovatele záruky.
Záruční plnění (oprava nebo výměna) neprodlužují záruční dobu. Záručním plněním také nevzniká nová záruka.

4. Uplatnění záruky
Pro účely uplatnění záruky se obraťte prosím na nejbližší provozovnu HORNBACH.
Tuto naleznete na www.hornbach.com.
Uplatnění záruky je možné pouze při předložení originálu podkladního dokladu nebo originálu faktury.

5. Zákonná práva
Tato záruka je zárukou jdoucí nad rámec zákonné odpovědnosti za vady a záruky za jakost, zejm. nad rámec záruky ve smyslu ust. § 2113 až 2117 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „NOZ“) a dále ust. § 2161 až 2174 NOZ a z tohoto důvodu je třeba ji považovat jako samostatnou záruku vedle zákonné odpovědnosti za vady a záruky za jakost. Pro tuto záruku proto platí výlučně výše uvedená ujednání a nevztahují se na ní výše zmiňovaná ustanovení NOZ. Vaše zákonná práva z odpovědnosti za vady a záruky za jakost vyplývající mimo jiné z výše zmiňovaných ustano-vení NOZ nejsou touto zárukou nijak dotčena.

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní Vám želáme veľa spokojnosti.
Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

1x Šabľová píla
1x Batéria
1x Nabíjacia stanica na batériu
1x Pílový list

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa, prosím, na predajňu Hornbach.

Obsah

Rozsah dodávky	61
Symboly	61
Bezpečnostné pokyny	62
Prehľad produktu	66
Použitie nástroja	66
Účel použitia	66
Energia batérie	66
Nastavenia	67
Technické údaje	68
Hluk a vibrácie	68
Informácie o batérii	68
Starostlivosť a údržba	69
Vyhlásenie o zhode	69
Záruka	70
Likvidácia	70

Symboly

Tento návod si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.

Výstraha na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie zariadení.

Nástroj nepoužívajte v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí.

Trieda ochrany II

T3.15A Poistka: časové oneskorenie, menovitý prúd 3,15 A

Akumulátory nevhadzujte do ohňa. Akumulátor chráňte pred teplom, napr. Aj pred slnečným žiarením a ohňom. Existuje nebezpečenstvo výbuchu.

Tento produkt nesmie prísť do kontaktu s vodou, anis a do nej ponárať.

max. 50°C Akumulátor nevystavujte teplotám vyšším ako 50°C.

0.5 h Čas nabíjania

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.

b) **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.

c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

a) **Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

a) **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.

b) **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv. ochranná prilba alebo chrániče sluchu,

podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.

c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.

d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zabezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

g) **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4 STAROSTLIVÉ POUŽÍVANIE RUČNÉHO ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A MANIPULÁCIA S NÍM

a) **Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) **Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny.** Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) **Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÝ NÁSTROJ

a) **Na nabíjanie používajte len nabíjačku určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitú jednotku batérie, môže pri použití s inou jednotkou batérie spôsobiť riziko požiaru.

b) **Mechanické nástroje používajte len s konkrétne určenými jednotkami batérií.** Pri použití iných jednotiek batérií môže vzniknúť riziko poranenia a požiaru.

c) **Keď sa jednotka batérie nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spoj medzi dvoma terminálmi.** Pri skratovaní terminálov batérie môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.

d) **Pri hrubom zaobchádzaní môže za batérie vystreknúť tekutina – vyhnite sa kontaktu. Ak dôjde k neúmyselnému kontaktu, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, následne vyhľadajte lekársku pomoc.** Tekutina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

6 SERVISNÉ PRÁCE

a) **Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K NEBEZPEČENSTVÁM V DÔSLEDKU VIBRÁCIE

a) **Deklarované údaje kmitania reprezentujú hlavné aplikácie nástroja, pričom údaje kmitania pri iných aplikáciách nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu odlišovať.** To môže zreteľne zvýšiť zaťaženie kmitaním počas celého obdovia práce.

b) **Na ochranu používateľa pred účinkami kmitaní by sa mali zaviesť prídavné bezpečnostné opatrenia.** Údržba nástroja a vložených nástrojov, držanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY ŠPECIFICKÉ PRE ZARIADENIE – PRIEČNE PÍLY

a) **Keď vykonávate činnosť, kde rezné zariadenie môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte mechanický nástroj za izolované úchopné povrchy.** Pri kontakte rezného príslušenstva so „živým“ vodičom sa exponujú aj kovové diely mechanického nástroja, čo by mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

b) **Nedávajte ruky do blízkosti dosahu pílenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte o ostrím píly môže dôjsť k poraneniu.

c) **Nástroj prikladajte k obrobku, len keď je zapnutý.** V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo spätného nárazu, keď sa rezací nástroj zasekne v obrobku.

d) **Pri pílení musí nastaviteľná stúpadlo vždy smerovať oproti obrobku.** Ostrie píly sa môže zakliesniť a spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom.

e) **Po dokončení rezu vypnite nástroj a vytiahnite ostrie píly z rezu, ale až keď sa úplne zastaví.** Týmto spôsobom predídete spätnému nárazu a môžete nástroj bezpečne položiť.

f) **Používajte len nepoškodené ostria píly, ktorú sú v bezchybnom stave.** Ohnuté alebo otupené ostria píly môžu prasknúť, čo negatívny ovplyvní rez alebo spôsobí spätný náraz.

g) **Po vypnutí nezastavujte ostrie píly stláčaním zboku.** Ostrie píly sa môže poškodiť, prasknúť alebo spôsobiť spätný náraz.

h) **Materiál dobre upnite. Obrobok nepodopierajte rukou či nohou. Nedotýkajte sa spustenou pílou predmetov ani dlážky.** Nebezpečenstvo spätného nárazu.

i) **Pri práci s nástrojom vždy držte nástroj pevne oboma rukami a udržiavajte pevný postoj.** Elektrický nástroj sa dá bezpečnejšie viesť oboma rukami.

j) **Zaistite obrobok.** Obrobok zovretý upínacími zariadeniami alebo zverákom bude zaistený oveľa bezpečnejšie ako pri držaní rukou.

k) **Predtým, ako nástroj položíte, vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Vložka nástroja sa môže zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým nástrojom.

Vyhlásenie o zhode

CE Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti **Technické údaje**:

Pattfield® ERGO TOOLS

10,8 V Šabľová píla PE-108 US

vyrobená pre:
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

sa zhoduje so smernicami uvedenými v nasledujúcej časti a zodpovedá nasledovným aplikovateľným harmonizovaným normám:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES:
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU:
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Smernica o nízkom napätí 2014/35/EU (pre nabíjačku):
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických podkladov

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Prehľad produktu

1 Podložná doska
2 Upnutie listu
3 LED
4 Zapínač/vypínač
5 Batéria
6 Zdvíhacia tyč
7 Odblokovací gombík
8 Gombíky na odblokovanie batérie
9 Nabíjacia stanica
10 LED-žiarovky nabíjačky
11 Otvor na batériu
12 Napájací kábel
13 Sieťová zástrčka

Používanie na určený účel

Nástroj je plánovaný na pílenie dreva, plastu a kovu. Tento nástroj nie je určený na komerčné použitie.
Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Použitie nástroja

1. Položte nástroj na obrobok tak, aby podložná doska **1** dosadala na obrobku. Zabezpečte, by sa obrobok nemohol vyšmyknúť.
2. Na zapnutie nástroja stlačte odblokovací gombík **7**, potom zapínač/vypínač **4** podržte stlačený a následne znova stlačte odblokovací gombík **7**. Čím dlhšie sa stláča zapínač/vypínač **4**, tým rýchlejšie pracuje šabľová píla.
3. S pílením začnite až vtedy, keď nástroj dosiahne svoju plnú rýchlosť.
4. Nástroj vypnete pustením zapínača/vypínača **4**.
5. Aby ste vybrali zlomený pílový list postupujte nasledovne:
   - Odstráňte batériu **5** z nástroja
   - Nástroj nasmerujte smerom dole, otočte svorky **2** a zlomený pílový list vytraste z nástroja. Prípadne nástroj s podložnou doskou **1** udrite proti hrane pevnej podložky (napr. stôl).

Pozor! Pílový list sa počas prevádzky zohrieva. Pozor, nedotýkajte sa.

PRIPOJENIE NABÍJACEJ STANICE

1 Zastrčte sieťovú zástrčku **13** do vhodnej zásuvky.

Pozor! Použite iba súčasne dodanú batériu a nabíjaciu stanicu.

NABÍJANIE BATÉRIE

1 Zasuňte batériu **5** do otvoru na batériu **11** nabíjacej stanice **9** a skontrolujte LED-žiarovku **10**:

Červená	Prevádzka
Červená, zelená bliká	Počas procesu nabíjania
Červená bliká	Plne nabitá

2 Potom, čo je batéria **5** plne nabitá, vytiahnite ju z otvoru na batériu **11**.

ZAPOJENIE BATÉRIE

1 Zasuňte batériu **5** do šabľovej píly.

Pozor! Šabľovú pílu prevádzkujte iba so súčasne dodanou batériou.

2 Na uvoľnenie batérie **5** stlačte gombíky na odblokovanie batérie **9** a stiahnite batériu zo šabľovej píly.

VÝMENA PÍLOVÉHO LISTU

1 Upnutie listu **2** otočte smerom doľava.

Pozor! Skontrolujte, či ste vybrali z nástroja batériu.

2 Vložte pílový list cez otvor v podložnej doske **1** a uvoľnite upnutie listu **2**.

Pozor! Pílový list je ostrý. Noste ochranné rukavice.

VŠEOBECNÉ PÍLENIE

1 Pílový list musí byť vždy dlhší ako uskutočňovaný rez pílou.
Podložná doska **1** musí vždy dosadať na obrobku.
Pri pílení kovu začnite s nižšou rýchlosťou zdvihu a túto potom postupne zvyšujte.

PONORNÝ REZ

2 Nasaďte podložnú dosku **1** na obrobok. Zapnite nástroj a hrot pílového listu zaveďte pomaly do obrobku.

Postup ponorného pílenia je vhodný iba pre mäkké materiály ako sadrokartonové dosky.

Technické údaje

Menovité napätie	10,8 V ⎓
Montážna veľkosť pílového listu	12,7 mm (1/2”)
Oblasť rýchlosti zdvihu	0 - 3000 / min.
Zdvih pílového listu	13 mm
Max. veľkosť obrobku	Drevo 100 mm
Výkon batérie	1500 mAh
Vstupné hodnoty adaptéra batérie	220-240 V ~ / 50/60 Hz / 56 W
Výstupné hodnoty adaptéra batérie	12 V ⎓ /3 A
Doba nabíjania	0,5 hodiny
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	77 dB(A) / faktor neurčitosti merania K = 3 dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_h)	a_{hB} = 2,8 m/s^2 / a_{hWB} = 5,6 m/s^2 Faktor neurčitosti merania K = 1,5 m/s^2

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme EN 60745 a možno ich použiť na porovnávanie nástrojov.
Možno ich tiež použiť na predbežné posúdenie expozície.

Pozor! Emisie vibrácií sa môžu pri skutočnom používaní odlišovať v závislosti od príslušným podmienok používania a uvedenej celkovej hodnoty.

Informácie o batérii

Batéria sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Pred prvým použitím nástroja batériu úplne nabite. Lítium-iónovú batériu možno nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jej životnosť. Pri prerušení procesu nabíjania nedochádza k poškodzovaniu batérie.

Batéria je chránená pred maximálnym vybitím systémom „Elektronickej ochrany článku“ (EOČ). Keď je batéria vybitá, nástroj sa pomocou ochranného obvodu vypne.
Preto po automatickom vypnutí nástroja nestláčajte ďalej zapínač/vypínač **4**. Môže dôjsť k poškodeniu batérie.

V dôsledku riadenia teploty NTC možno batériu nabíjať len v rozmedzí teplôt 0 °C až 50 °C.

Ak počas činnosti teplota prekročí 70 °C, nástroj sa vypne pomocou ochranného obvodu. Keď bude teplota v rozmedzí -10 °C a 70 °C, nástroj možno normálne používať.

Starostlivosť a údržba

Pozor! Skontrolujte, či ste vybrali z nástroja batériu.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja alebo mastnoty.
- Na ochranu očí používajte počas čistenia ochranné okuliare.
- Pre bezpečné a správne používanie udržiavajte nástroj a vetraciu štrbinu vždy v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do vetracích mriežok na motore a do okolia zapínača/vypínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Pomocou stlačeného vzduchu odstráňte nahromadenia prachu na zdvíhacej tyči a upnutí listu.
- V prípade potreby vyčistite telo nástroja mäkkou navlhčenou handrou. Možno použiť aj jemný čistiaci prostriedok, ale nie látky ako alkohol, benzín alebo iné čistiace prostriedky.
- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky upevnenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.

Likvidácia

Logo **prečiarknutého koša s koliesk**ami znamená, že je nevyhnutné vykonať separovaný zber odpadových elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Takéto zariadenia môžu obsahovať nebezpečné a ohrozujúce látky. Tieto nástroje sa musia odovzdať na určené zberné miesto na recykláciu OEEZ a **nesmú** sa likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takto pomôžete šetriť prírodné zdroje a chrániť životné prostredie. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a baliacim materiálom, inak hrozí nebezpečenstvo poranenia či udusenia. Takéto materiály bezpečne odložte a zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Záruka

Tento výrobok značky Pattfield bol vyrobený podľa najmodernejších výrobných metód a podlieha neustálej prísnej kontrole kvality. Hornbach Baumarkt SK spol.s.r.o., Galvaniho 9, 821 04 Bratislava ručí za kvalitu strojov podľa nasledujúcich ustanovení.

1. Záručná lehota
Záručná doba činí 3 roky. Záručná doba začína s dátumom kúpy. Na dôkaz o dátume kúpy uschovajte dobre originálny pokladničný doklad alebo originálnu faktúru.
Ak je na výrobku, na jeho obale alebo návode k nemu pripojenom vyznačená lehota na použitie, platí záruka v dĺžke tejto lehoty na použitie. Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Za dátum kúpy sa považuje prevzatie výrobku, s výnimkou prípadu, keď má kúpenú vec uviesť do prevádzky iný subjekt než poskytovateľ záruky. V takom prípade záručná doba začína plynúť odo dňa uvedenia veci do prevádzky, ak kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia výrobku a riadne a včas poskytol súčinnosť potrebnú na sprevádzkovania kúpeného výrobku. Ak kupujúci neobjedná vykonanie služby do troch týždňov, záručná doba začne plynúť odo dňa prevzatia výrobku.

2. Rozsah záruky
Záruka sa vzťahuje výlučne na výrobné a materiálové vady. Záruka sa vzťahuje na vady,

ktoré má výrobok pri jeho prevzatí a na preukázateľné výrobné a materiálové vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe a na ktoré sa záruka vzťahuje. Záruka platí iba pri užívaní výrobku na súkromné účely.
Kupujúci je povinný riadiť sa pri používaní výrobku pravidlami obsiahnutými v priloženom návode na použitie a pravidlami všeobecne známymi.
Záruka sa nevzťahuje na vady, vzniknuté (predovšetkým) následkom:

- používania v rozpore s účelom alebo neodborného používania,
- použitia násila alebo cudzieho pôsobenia,
- škôd v dôsledku nedodržiavania návodu na montáž a použitie,
- pripojenia na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu,
- neodbornej inštalácie,
- preťaženia prístroja,
- používania neschválených vložených nástrojov alebo príslušenstva,
- nedodržiavania údržbových a bezpečnostných ustanovení,
- vniknutia cudzích telies do prístoja,
- bežného opotrebenia podľa používania,
- komerčného používania.

Záruka sa ďalej nevzťahuje na tie súčasti, ktorých životnosť je obmedzená na kratší čas z dôvodu bežného opotrebovania.
Záruka taktiež nezahŕňa nárok na náhradu škody, sprievodné alebo následné škody.
Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady, na ktoré bola poskytnutá zľava, alebo na ktoré bol kupujúci pri predaji upozornený.

3. Plnenia zo záruky
Počas záručnej lehoty prekontroluje poskytovateľ záruky reklamovaný výrobok, aby zistil, či sa naň vzťahuje záruka. Ak je oprávneného uplatnenia záruky, opraví poskytovateľ záruky výrobok na svoje náklady alebo ho vymení (v závislosti od druhu zistenej vady). V prípade, ak sa výrobok v momente uplatnenia záruky už nevyrába, je poskytovateľ záruky oprávnený vymeniť výrobok za iný podobný výrobok. Vymenený výrobok alebo jeho časti prechádzajú do vlastníctva poskytovateľa záruky.
V prípade, ak ide vadu výrobku, ktorá je odstrániteľná, má kupujúci právo na bezplatnú opravu. Namiesto odstránenia vady môže kupujúci požadovať výmenu veci, alebo ak sa vada týka len súčasti veci, výmenu súčasti, ale len ak tým predávajúcemu nevzniknú neprimerané náklady vzhľadom na cenu výrobku alebo závažnosť vady.
V prípade vady, ktorú nemožno odstrániť a ktorá bráni tomu, aby kupujúci mohol výrobok riadne používať ako vec bez vady, má kupujúci právo na výmenu výrobku alebo právo od kúpnej zmluvy odstúpiť. Tie isté práva má kupujúci aj v prípade, ak nemôže tovar riadne užívať pre opätovné vyskytnutie sa vady po oprave alebo pre naraz sa vyskytujúci väčší počet vád. Ak však ide o neodstrániteľnú vadu, ktorá nebráni riadnemu užívaniu tovaru, má kupujúci právo len na zľavu z ceny výrobku.
Ak dôjde v dobe trvania záruky k výmene súčiastky alebo výmene výrobku za nový výrobok, bude sa na túto vymenenú súčiastku alebo nový výrobok vzťahovať nová všeobecná záručná doba.

4. Uplatnenie záruky - reklamácia
V prípade uplatňovania záruky sa prosím obráťte na najbližšiu predajňu HORNBACH.
Ich zoznam je uvedený na stránke www.hornbach.com.
Záruka môže byť uplatnená iba po predložení originálneho pokladničného bloku alebo originálnej faktúry.

Pre uznanie záruky sa vyžaduje bezodkladná reklamácia, čo najdetailnejší opis chybných vlastností alebo popísanie prejavov vady, odovzdanie chybného výrobku a oznámenie požadovaného spôsobu odstránenia vady (pokiaľ nie je v záručnom liste uvedené inak).

5. Zákonné práva
Vaše zákonné práva zo zodpovednosti za vady výrobku a zo zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom nie sú zárukou dotknuté.

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface cerințele, vă dorim s-o utilizați cu plăcere.
Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Volumul livrat

1x Ferăstrău sabie
1x Acumulator
1x Încărcător
1x Pânză de ferăstrău

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. Hornbach.

Cuprins

Volumul livrat	71
Simboluri	71
Instrucțiuni de siguranță	72
Prezentare generală produs	76
Utilizarea sculei	76
Utilizare conform destinației	76
Putere baterie	76
Reglare	77
Date tehnice	78
Zgomote & vibrații	78
Informații despre baterie	78
Întreținere & îngrijire	79
Declarație de conformitate	79
Garanție	80
Dispunere ca deșeu	80

Simboluri

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Avertizare la pericol de accidentare și rănire persoane și la daune materiale considerabile.

Nu utilizați scula în aer liber sau în mediu umed.

Clasa de protecție II

T3.15A Siguranță: cu întârziere, curent nominal 3,15A

Nu aruncați bateriile în foc. Protejați acumulatorul de căldură, de ex. și de radiația solară, și foc. Există pericol de explozie.

Acest produs nu trebuie adus în contact cu apa sau scufundat în apă.

max. 50°C Nu expuneți niciodată acumulatorul unei temperaturi de peste 50°C.

0.5 h Timp de încărcare

Instrucțiuni de siguranță

INDICAȚII GENERALE DE AVERTIZARE PENTRU SCULE ELECTRICE

AVERTISMENT Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică“ folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1 SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

a) **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b) **Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2 SIGURANȚĂ ELECTRICĂ

a) **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecție.** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, instalații de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.

c) **Feriți mașina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

d) **Nu schimbați destinația cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate și pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuințarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3 SIGURANȚA PERSOANELOR

a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.

c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau

dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniri.

e) **Evitați o ținută corporală nefirească. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4 UTILIZAREA ȘI MANEVRAREA ATENTĂ A SCULELOR ELECTRICE

a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) **Nu folosiți scula elecrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu mașina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

e) **Întrețineți-vă scula electrică cu grijă. Controlați dacă componentele mobile ale sculei electrice funcționează impecabil și dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat piesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) **Mențineți bine ascuțite și curate dispozitivele de tăiere.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.

g) **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

5 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI CU ACUMULATOR

a) **Încărcarea se face numai cu încărcătorul specificat de producător.** Încărcătorul potrivit pentru un set de acumulatori s-ar putea să însemne pericol de foc când este utilizat cu un alt set de acumulatori.

b) **Sculele electrice trebuie folosite numai cu pachete de acumulatori special proiectați pentru ele.** Utilizarea unui alt pachet de baterii poate însemna pericol de foc și de accidentare.

c) **Dacă pachetul de baterie nu se folosește, atunci acesta se va ține departe de alte obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtie, monede, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face contact intre borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendiu.

d) **In condiții abuzive, din acumulator poate țâșni lichid, evitați contactul cu acest lichid. Daca se produce un contact accidental, spălați-vă cu apă. Daca vă intra lichid in ochi, pe lângă spălarea cu apa, solicitați ajutorul unui medic.** Lichidul ieșit din acumulatori poate cauza iritarea sau arsuri ale pielii.

6 SERVICE

a) **Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

a) **Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a uneltei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a uneltei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații.** Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.

b) **Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației.** Întrețineți unealta și accesoriile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și adaptați corespunzător programul de lucru.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE UTILAJULUI PENTRU FERĂSTRAIE SABIE.

a) **Dacă realizați o operația la care accesoriul de tăiere poate atinge circuite ascunse sau cablul propriu atunci prindeți unealta de suprafața de prindere izolată.** Contactul accesoriului de tăiere cu un circuit sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale uneltei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.

b) **Țineți-vă departe mâinile de zona de tăiere. Nu introduceți mâinile sub piesa prelucrată.** Contactul cu pânza de ferăstrău poate duce la vătămări corporale.

c) **Așezați mașina pe piesa prelucrată numai când aceasta este pornită.** În caz contrar există pericolul unui recul dacă cuțitul se înțepenește în piesa prelucrată.

d) **În timpul tăierii placa de bază reglabilă trebuie să fie spre piesa prelucrată.** Pânza de ferăstrău se poate înțepeni și poate duce la pierderea controlului asupra utilajului.

e) **Dacă tăierea este completă, opriți mașina și trageți pânza de ferăstrău din tăietură numai după ce este complet oprită.** În acest mod puteți evita reculul și puteți pune jos mașina în condiții sigure.

f) **Folosiți numai pânze de ferăstrău nedeteriorate în stare perfectă .** Pânza de ferăstrău îndoită sau tocită poate rupe sau influența negativ tăierea sau poate cauza recul.

g) **Nu încercați să frânați pânza de ferăstrău după decuplarea aparatului prin aplicarea unei presiuni laterale.** Pânza de ferăstrău se poate deteriora, rupe sau se poate declanșa un recul.

h) **Fixați bine materialul. Nu țineți piesa cu mâna sau cu piciorul. Nu atingeți obiectele sau pardoseala cu ferăstrăul, când acesta este în funcționare.** Pericol de recul.

i) **Când lucrați cu utilajul, țineți-l întotdeauna ferm cu ambele mâini și asigurați-i o poziție stabilă.** Sculele electrice pot fi dirijate mai sigur cu două mâini.

i) **Fixați piesa prelucrată.** O piesă fixată într-un dispozitiv de prindere sau într-o menghină este mult mai sigur susținută decât în mâna dvs..

k) **Înainte de a o depune jos, așteptați până când mașina se oprește complet.** Scula introdusă se poate înțepeni și poate duce la pierderea controlului asupra aparatului.

Declarație de conformitate

CE Declarăm că produsul descris în **Date tehnice**:

Pattfield® ERGO TOOLS

Ferăstrău sabie PE-108 US 10,8 V

fabricat pentru:
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este în conformitate cu următoarele directive și standarde armonizate aplicabile:

Directiva privind utilajele 2006/42/CE
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

Directiva EMC (compatibilitate electromagnetică) 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Directiva joasă tensiune 2014/35/EU (pentru încărcător):
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR (responsabilitatea socială a întreprinderii)
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea documentației tehnice

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Prezentare generală produs

1 Placă de bază
2 Mandrină pânză de ferăstrău
3 LED
4 Buton On / Off
5 Acumulator
6 Cursă
7 Buton de deblocare
8 Buton de eliberare a acumulatorului
9 Încărcător
10 LED-urile încărcătorului
11 Baza acumulatorului
12 Cablu de alimentare
13 Fișă

Utilizare conform destinației

Scula este destinată operațiilor de tăiere efectuate pe lemn, plastic sau metal. Scula nu este potrivită pentru utilizare comercială.
Orice altă utilizare sau modificare a sculei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.

CONECTAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

1 Introduceți fișa **13** într-o priză de perete corespunzătoare.

Utilizarea sculei

1. Așezați în așa fel scula pe piesa prelucrată, încât placa de bază **1** să fie în contact perfect cu piesa prelucrată. Aveți grijă să nu alunece piesa de prelucrat.
2. Pentru a porni scula apăsați butonul de deblocare **7** apoi apăsați și țineți apăsat butonul on / off **4** și eliberați butonul de deblocare **7**. Cu cât apăsați mai tare butonul on / off **4**, cu atât va fi mai mare viteza ferăstrăului sabie.
3. Lăsați scula să-și atingă viteza sa maximă și începeți să tăiați încet piesa prelucrată.
4. Pentru a opri scula eliberați butonul on / off **4**.
5. Pentru a scoate o pânză de ferăstrău rupt procedați după cum urmează:
   - Îndepărtați acumulatorul **5** din sculă.
   - Îndreptați scula în jos, rotiți mandrina **2** și scuturați pânza ruptă afară din sculă. Dacă este necesar loviți scula cu placa de bază **1** de marginea unei suprefețe stabile (de ex. o masă).

Avertizare! În timpul utilizării pânza de ferăstrău se încălzește și devine fierbinte. Aveți grijă să nu o atingeți. Pericol de arsuri.

Precauție! Utilizați numai acumulatorul și încărcătorul livrat.

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

1 Glisați acumulatorul **5** în baza acumulatorului **11** a încărcătorului **9** și verificați LED-urile **10** ale acestuia:

Roşu	Funcționează
Roşu, verde clipeşte	Se încarcă
Roşu clipeşte	Complet încărcat

2 Când acumulatorul **5** s-a încărcat complet scoateți-l din baza acumulatorului **11**.

CONECTAREA ACUMULATORULUI

1 Glisați acumulatorul **5** în ferăstrăul sabie.

Precauție! Ferăstrăul sabie se va folosi numai cu acumulatorul livrat împreună cu acesta.

2 Pentru scoaterea acumulatorului **5** apăsați butonul de eliberare a acumulatorului **8** și scoateți-l din ferăstrăul sabie.

ÎNLOCUIREA PÂNZEI DE FERĂSTRĂU

1 Rotiți mandrina pânzei de ferăstrău **2** în sens contrar acelor de ceas.

Precauție! Verificați, dacă acumulatorul a fost scos din sculă.

2 Introduceți pânza de ferăstrău în deschiderea din placa de bază **1** și eliberați clema pânzei de ferăstrău **2**.

Precauție! Pânza de ferăstrău este ascuțită. Purtați mănuși de protecție.

TĂIEREA ÎN GENERAL

1 Pânza de ferăstrău trebuie să fie întotdeauna mai lungă decât grosimea piesei.
Placa de bază **1** trebuie să fie în permanență în contact cu piesa prelucrată.
La tăierea metalelor începeți lucrul cu viteză mică și măriți treptat viteza.

TĂIERE PRIN INTRARE DIRECTĂ ÎN MATERIAL (PLONJARE)

2 Așezați placa de bază **1** pe piesa prelucrată. Porniți scula și introduceți încet pânza de ferăstrău în piesa prelucrată.

Tăierea prin plonjare este posibilă numai pentru materiale moi, cum ar fi tabla de plastic.

Date tehnice

Tensiunea nominală	10,8 V⎓
Dimensiune de montare pânză de ferăstrău	1/2”(12,7 mm)
Domeniul de oscilații	0-3000/min
Cursa pânzei de ferăstrău	13 mm
Dimensiunea maximă a piesei prelucrate	lemn 100 mm
Capacitate acumulator	1500 mAh
Alimentare încărcător acumulator	220-240 V ~ / 50/60 Hz / 56 W
Tensiune de ieşire încărcător acumulator	12 V ⎓ / 3 A
Timp de încărcare	0,5 ore
Nivel de presiune sonoră (L_{pA})	77 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
Emisie max. de vibrații (a_h)	a_{hB} = 2,8 m/s² / a_{hWB} = 5,6 m/s² Incertitudine K = 1,5 m/s²

Zgomot & vibrație

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în EN 60745 și se pot utiliza pentru compararea uneltelor. Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

Avertizare! Emisia de vibrație în timpul utilizării efective poate diferi de valoarea totală declarată depinzând de utilizarea uneltei.

Informații despre acumulator

Acumulatorul se livrează parțial încărcat. Înainte de prima utilizare încărcați complet acumulatorul. Acumulatorul de litiu-ion poate fi încărcat oricând fără a reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu afectează bateria.

Acumulatorul este protejat împotriva descărcării complete prin protecția electronică a celulelor de acumulator (“Electronic Cell Protection (ECP)”). Dacă acumulatorul este gol, scula este oprită de circuitul de protecție.
De aceea nu apăsați butonul de pornire / oprire **4** după ce mașina a fost oprită automat. Acumulatorul poate fi deteriorat.

Datorită controlului temperaturii prin termistor, acumulatorul poate fi încărcat numai la o temperatură între 0 °C și 50 °C.

Dacă temperatura depășește 70 °C în timpul funcționării scula va fi oprită de circuitul de protecție. Îmediat ce temperatura va fi între -10 °C și 70 °C, unealta poate fi utilizată în mod normal.

Întreținere & îngrijire

Precauție! Verificați, dacă acumulatorul a fost scos din sculă.

- Întotdeauna mențineți scula curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fantele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte obiecte străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Folosiți aer comprimat uscat pentru a îndepărta orice praf acumulat în jurul cursei și al clemei pânzei de ferăstrău.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului sculei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale umedă. Se poate folosi un detergent blând dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.
- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea cu timpul pot deveni slabe din cauza vibrațiilor.

Dispunere ca deșeu

Simbolul **pubelei cu roți barată cu două linii în X** indică faptul că echipamentele electrice și electronice de aruncat trebuie colectate separat. Aceste echipamente pot conține substanțe periculoase și care prezintă risc. Aceste unelte trebuie returnate la punctul de colectare prevăzut pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice de aruncat și **nu** pot fi dispuse ca deșeu urban nesortat. Procedând astfel contribuiți la păstrarea resurselor și protejarea mediului înconjurător. Pentru mai multe informații luați legătura cu autoritățile locale.

Nu lăsați copii să se joace cu pungile de plastic și ambalaj din cauza unor posibile accidente sau pericol de sufocare. Țineți aceste materiale la loc sigur sau dispuneți-le respectând mediul ambiant.

Garanție

Acest articol marca Pattfield a fost produs în conformitate cu cele mai moderne metode de fabricație, fiind supus unui control de calitate permanent și strict.
HORNBACH Centrala SRL, str. Hornbach nr. 17-21, Domnești, jud. Ilfov, cod 077090 (numit în continuare Garant) garantează calitatea mașinilor conform specificațiilor următoare.

1. Termenul de garanție
Termenul de garanție este de 3 ani. Termenul de garanție începe de la data livrării. Vă rugăm să păstrați în condiții bune bonul fiscal original sau factura fiscală originală pentru a dovedi data achiziției.

2. Conținutul garanției
Garanția se aplică exclusiv pentru defecte de fabricație sau de material. Garanția se aplică numai în cazul utilizării articolului pentru uz personal. Garanția nu se aplică în cazul defectelor cauzate de

- utilizări abuzive sau necorespunzătoare,
- forțării sau influențe externe,
- daune prin nerespectarea instrucțiunilor de montaj sau de utilizare,
- racordarea la o tensiune greșită sau un tip de curent necorespunzător,
- o instalare neprofesională,
- supraîncărcarea aparatului,
- utilizarea unor scule sau accesorii neomologate,
- nerespectarea prevederilor de întreținere și de siguranță,
- pătrunderea unor corpuri străine în aparat,
- uzura obișnuită, în urma utilizării
- utilizarea în scopuri industriale

Garanția nu se aplică în cazul deteriorării pieselor consumabile cauzate de uzura normală. Garanția nu include daunele colaterale sau daunele indirecte, precum și posibilele costuri de montaj și demontaj.

3. Serviciile aferente garanției
Pe durata garanției garantul va examina articolul defect care i se prezintă pentru a constata dacă sa produs riscul garantat. În cazul producerii riscului garantat, garantul va repara sau va înlocui articolul respectiv pe propria sa cheltuială. În cazul în care articolul respectiv nu mai poate fi livrat la momentul producerii riscului garantat, garantul are dreptul să înlocuiască articolul cu un produs similar. Articolul defect înlocuit sau piesele defecte înlocuite ale acestuia trec în proprietatea garantului.
Serviciile aferente garanției (reparație sau înlocuire) nu duc la prelungirea termenului de garanție. Prestarea serviciilor de garanție nu duce la acordarea unui nou termen de garanție.

4. Solicitarea garanției
Pentru solicitarea garanției vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat magazin HORNBACH.
Coor-donatele acestuia le găsiți la adresa de internet www.hornbach.com.
Garanția poate fi solicitată numai prezentând bonul fiscal original sau factura fiscală originală.

5. Drepturi legale
Garanția nu limitează drepturile Dvs. prevăzute în legislația cu privire la garanții și răspunderea pentru produse.

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.
Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

1x Reciprocating saw
1x Battery
1x Battery charging station
1x Saw blade

If any parts are missing or damaged, please contact your Hornbach Store.

Table of content

Scope of delivery	81
Symbols	81
Safety instructions	82
Product overview	86
Using the tool	86
Intended use	86
Battery power	86
Adjustments	87
Technical Data	88
Noise & Vibration	88
Battery information	88
Care & Maintenance	89
Declaration of Conformity	89
Warranty	90
Disposal	90

Symbols

Please read this user manual carefully and keep it for further reference.

Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.

Do not use the tool outdoors or in damp environments.

Protection Class II

T3.15A Fuse: time-lag, current rate 3.15A

Never throw batteries into the fire. Keep battery safe from heat, e.g. direct sunlight, or fire.
Hazard of explosion.

Never let this product get in contact with water or submerge it in water.

max. 50°C Never expose the battery to temperatures above 50°C.

0.5 h Charging time

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4 POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 BATTERY TOOL USE AND CARE

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6 SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

a) **The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data.** This may significantly increase the vibration level over the total working period.

b) **Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration.** Maintain the tool and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

MACHINE SPECIFIC SAFETY WARNINGS FOR RECIPROCATING SAWS

a) **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

b) **Keep hands away from the sawing range. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.

c) **Apply the machine to the workpiece only when switched on.** Otherwise there is danger of kickback when the cutting tool jams in the workpiece.

d) **When sawing, the adjustable footplate must always faces against the workpiece.** The saw blade can become wedged and lead to loss of control over the machine.

e) **When the cut is completed, switch off the machine and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the machine securely.

f) **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.

g) **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or cause kickback.

h) **Clamp material well. Do not support the workpiece with your hand or foot. Do not touch objects or the floor with the the saw running.** Danger of kickback.

i) **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.

j) **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

k) **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

FOR USE OF BATTERIES

a) Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Danger of explosion.

b) Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.

c) Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.

d) Remove batteries when not using the tool for a longer period of time.

e) In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.

f) In case of damage and improper use of the battery, Vapours may be emitted. Provide for fresh air and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.

Declaration of conformity

We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield® ERGO TOOLS

10,8 V Reciprocating Saw PE-108 US

manufactured for:
Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives and in accordance to the following applicable harmonized standards:

Machinery Directive 2006/42/EC:
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-11:2010

EMC Directive 2014/30/EU:
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Low-Voltage Directive 2014/35/EU (for Charger):
EN 60335-1:2012
EN 60335-2-29:2004+A2
EN 62233:2008

Andreas Back
Head of Quality Management, environment & CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Product overview

1 Footplate
2 Blade clamp
3 LED
4 On / Off switch
5 Battery
6 Stroke
7 Unlock button
8 Battery release buttons
9 Charging station
10 Charger LED lights
11 Battery base
12 Power supply cable
13 Power plug

Using the tool

1. Place the tool on the workpiece so that the footplate **1** is in contact. Make sure your workpiece can not slip.
2. To switch on the tool, press the unlock button **7** then press and hold the on/off switch **4** and release the unlock button **7** again. The deeper the on / off switch **4** is pressed, the faster the reciprocating saw operates.
3. Let the tool come to full speed and slowly cut the workpiece.
4. To switch off the tool, release the on / off switch **4**.
5. To remove a broken saw blade proceed as follows:
   - Remove the battery **5** from the tool
   - Point the tool downward, rotate the clamp **2** and shake the broken blade out of the tool. If necessary, hit the tool with the footplate **1** against the edge of a firm surface (e.g. table).

Intended Use

The tool is intended for wood, plastic and metal cutting applications. The tool is not intended for commercial use.
Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.

Warning! The saw blade becomes hot during use. Be careful not to touch it. Burn hazard.

CONNECT CHARGING STATION

1 Plug the power plug **13** into a suitable wall socket.

Caution! Only use the provided battery and charging station.

CHARGE BATTERY

1 Slide the battery **5** into the battery base **11** of the charging station **9** and check its LED lights **10**:

Red	Operating
Red, green flashes	During charging
Red flashes	Fully charged

2 Once the battery **5** is fully charged, pull it out of the battery base **11**.

ATTACH BATTERY

1 Slide the battery **5** into the reciprocating saw.

Caution! Only use the provided battery with the reciprocating saw.

2 To release the battery **5**, press the battery release buttons **8** and pull it out of the reciprocating saw.

SAW BLADE REPLACEMENT

1 Rotate the blade clamp **2** counter clockwise.

Caution! Make sure the battery is removed from the tool.

2 Insert the saw blade through the opening in the footplate **1** and release the blade clamp **2**.

Caution! The saw blade is sharp. Wear protective gloves.

GENERAL CUTTING

1 The saw blade must always exceed the workpiece.
The footplate **1** must always be in contact with the workpiece.
When cutting metal, start working with low stroke speed and gradually increase the speed.

PLUNGE CUTTING

2 Set the footplate **1** on the workpiece. Start the tool and slowly move the saw blade tip into the workpiece.

Plunge cutting is only suitable for soft materials like plaster board.

Technical Data

Nominal voltage	10.8 V ⎓
Saw blade mount size	1/2”(12.7 mm)
Stroke rate range	0-3000/min
Blade stroke	13 mm
Max. size of workpiece	wood 100 mm
Battery capacity	1500 mAh
Battery charger input	220-240 V ~ / 50/60 Hz / 56 W
Battery charger output	12 V ⎓ / 3 A
Charging time	0.5 hours
Sound pressure level (L_{pA})	77 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Max. vibration emission (a_h)	a_{hB} = 2.8 m/s² / a_{hWB} = 5.6 m/s² Uncertainty K = 1.5 m/s²

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare tools. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the tool.

Battery information

The battery is supplied partially charged. Completely charge the battery before using the tool for the first time. The lithium ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The battery is protected against deep discharging by the “Electronic Cell Protection (ECP)”. When the battery is empty, the tool is switched off by means of a protective circuit. Therefore do not press the on / off switch **4** after the machine has switched off automatically. The battery can be damaged.

Due to the NTC temperature control, the battery can only be charged at temperatures between 0 °C and 50 °C.

If the temperature exceeds 70 °C during operation the tool is switched off by means of a protective circuit. Once the temperature is between -10 °C and 70 °C, the tool can be operated normally.

Care & Maintenance

Caution! Make sure the battery is removed from the tool.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use dry compressed air to remove any accumulated dust around the stroke and the blade clamp.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.

Disposal

The **crossed-out wheeled bin** logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. These tools must be returned to a designated collection point for the recycling of WEEE and must **not** be disposed as unsorted municipal waste. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Warranty

This Pattfield item has been produced according to state-of-the-art production methods and is subject to ongoing strict quality control. Hornbach Baumarkt AG, Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim, Germany, guarantees the quality of the machines according to the following terms and conditions.

1. Warranty Period
The warranty period is 3 years. The warranty period starts on the date of purchase. Please retain the original receipt or invoice in order to be able to furnish evidence of the date of purchase.

2. Warranty Scope
The warranty applies exclusively to production or material defects. The warranty applies only in the case of private use of the item.
The warranty does not apply to defects resulting from

- misuse or improper use,
- use of force or external influences,
- damage due to failure to observe the installation instructions or instructions for use,
- connecting to an incorrect grid voltage or current type,
- unprofessional installation,
- overloading the device,
- use of non-approved attachments or accessories,
- failure to observe the maintenance and safety instructions,
- entry of foreign matter into the device,
- wear and tear due to normal use or
- commercial use.

Furthermore, the warranty does not cover damage to parts subject to wear and tear, which is caused by normal wear and tear. The warranty does not comprise any collateral or consequential damage or possible installation and dismantling costs in the event of a warranty incident.

3. Warranty Services
During the warranty period, the warrantor will inspect the defective item in order to determine whether a warranty incident is on hand. If a warranty incident is on hand, the warrantor will repair or replace the item at his own expense. If the item is no longer available at the time of the warranty incident, the warrantor may replace the item with a similar product. The replaced item or part shall become property of the warrantor.
Warranty services (repair or replacement) do not extend the warranty period. Warranty services do not result in any new warranty.

4. Warranty Claims
For warranty claims, please contact the nearest HORNBACH DIY store.
You can find it at www.hornbach.com.
Warranty claims will only be accepted if the original receipt or invoice is produced.

5. Statutory Rights
The warranty does not restrict your statutory rights regarding warranty and product liability.